

rú lái zhuāng yán zhì huì guāng míng  
如来庄严智慧光明

rù yī qiè fó jìng jiè jīng  
入一切佛境界经

rú lái zhuāng yán zhì huì guāng míng rù yī qiè fó jìng jiè  
如来庄严智慧光明入一切佛境界

jīng juàn shàng ..... 03  
经卷上

rú lái zhuāng yán zhì huì guāng míng rù yī qiè fó jìng jiè  
如来庄严智慧光明入一切佛境界

jīng juàn xià ..... 46  
经卷下



rú lái zhuāng yán zhì huì guāng míng rù yī qiè  
如来庄严智慧光明入一切

fó jìng jiè jīng juàn shàng  
佛境界经卷上

yuán wèi sān zàng fǎ shī tán mó liú zhī yì  
元魏三藏法师曇摩流支译

rú shì wǒ wén yī shí pó qié pó zhù wáng shě  
如是我闻。一时婆伽婆。住王舍

chéng jiù tóu shānzhōng dì sì zhòngshàng fǎ jiè zàngdiàn yǔ  
城鹞头山中第四重上法界藏殿。与

dà bǐ qiū zhòng èr wàn wǔ shí rén jù jiē shì ā luó  
大比丘众二万五十人俱。皆是阿罗

hàn zhū lòu yì jìn wú fù fán nǎo xīn dé zì zài shàn  
汉。诸漏已尽无复烦恼心得自在。善

dé xīn jiě tuō shàn dé huì jiě tuō xīn shàn tiáo fú rén  
得心解脱。善得慧解脱。心善调伏人

zhōng dà lóng yīng zuò zhě zuò suǒ zuò yì bàn lí zhū  
中大龙。应作者作所作已办。离诸

zhòng dàn dǎi dé jì lì jìn zhū yǒu jié shàn dé zhèng  
重担逮得己利。尽诸有结善得正

zhì xīn jiě tuō yī qiè xīn dé zì zài dào dì yī bǐ  
智。心解脱一切心得自在到第一彼

àn  
岸。

fù yǒu ā ruò jū lín děng bā dà shēng wén ér wéi  
复有阿若拘邻等八大声闻而为

shàng shǒu fù yǒu pú sà mó hē sà qī shí èr yì nuó  
上首。复有菩萨摩诃萨七十二亿那

yú tuō qí míng yuē wén shū shī lì fǎ wáng zǐ pú sà  
由他。其名曰文殊师利法王子菩萨

mó hē sà shàn cái gōng dé pú sà mó hē sà fó shèng  
摩诃萨。善财功德菩萨摩诃萨。佛胜

dé pú sà mó hē sà yào wáng pú sà mó hē sà yào  
德菩萨摩诃萨。药王菩萨摩诃萨。药

shàng pú sà mó hē sà děng jiē zhù bú tuì zhuǎn dì zhuǎn  
上菩萨摩诃萨等。皆住不退转地转

dà fǎ lún shàn néng zī wèn dà fāng guǎng bǎo jī fǎ mén  
大法轮。善能咨问大方广宝积法门。

wèi jiē shí dì jiū jìng fǎ yún zhì huì gāo dà rú xū  
位阶十地究竟法云。智慧高大如须

mí shān shàn xiū xí kōng wú xiàng wú yuàn xīn bù shēng  
弥山。善修习空无相无愿心不生

xiàng yī qiè jiē dé dà shèn shēn fǎ zhì huì guāng míng  
相。一切皆得大甚深法智慧光明。

jiē xī chéng jiù fó wēi yí xíng cǐ zhū pú sà mó hē  
皆悉成就佛威仪行。此诸菩萨摩诃

sà zhòng jiē shì zhū fó shén lì suǒ jiā cóng yú tā fāng  
萨众。皆是诸佛神力所加。从于他方

bǎi qiān wàn yì nuó yú tuō zhū fó shì jiè ér lái jí  
百千万亿那由他诸佛世界而来集

huì jiē dé chéng jiù zhū shén tōng yè jiē xī ān zhù fǎ  
会。皆得成就诸神通业。皆悉安住法

xìng shí jì  
性实际。

ěr shí shì zūn zuò rú shì niàn wǒ jīn zhuǎn yú  
尔时世尊作如是念。我今转于

wú shàng fǎ lún yù lìng zhū pú sà mó hē sà sù jí  
无上法轮。欲令诸菩萨摩诃萨。速疾

shēng yú dà zhì huì lì yòu fù yù lìng héng hé shā děng  
生于大智慧力。又复欲令恒河沙等

zhū shì jiè zhōng yǒu dà wēi dé dà shén tōng lì pú sà  
诸世界中。有大威德大神通力菩萨

lái jí shí fó shì zūn fù zuò shì niàn wǒ wéi shuō dà  
来集。时佛世尊复作是念。我为说大

fāng guǎng fǎ mén yù xiàn ruì xiàng fàng dà guāng míng hé  
方广法门。欲现瑞相放大光明。何

yǐ gù yù lìng yī qiè zhū lái pú sà mó hē sà děng  
以故。欲令一切诸来菩萨摩诃萨等。

jiē xī zī wèn wǒ suǒ shuō fǎ  
皆悉咨问我所说法。

ěr shí shì zūn niàn yǐ fàng dà guāng míng yún pǔ  
尔时世尊念已放大光明云。普

zhào shí fāng ā sēng zhī bù kě sī yì sān qiān dà qiān wēi  
照十方阿僧祇不可思议三千大千微

chén shù děng shì jiè jí shí shí fāng yī yī shì jiè shí  
尘数等世界。即时十方一一世界。十

shí bù kě shù fó guó dù bǎi qiān wàn yì nuó yú tuō  
十不可数佛国土。百千万亿那由他

wēi chén shù děng pú sà mó hē sà jù lái yún jí yī  
微尘数等菩萨摩诃萨俱来云集。一

yī pú sà gè yī pú sà shén tōng lì gù suǒ yǒu yī  
一菩萨各以菩萨神通力故。所有一

qiè bù kě sī yì zuì shèng gòng yǎng gòng yǎng zhū fó bǐ  
切不可思议最胜供养供养诸佛。彼

zhū pú sà yī yī gè yī běn yuàn lì gù zài rú lái  
诸菩萨一一各以本愿力故。在如来

qián shēng lián huá zuò zhì xīn guān fó zhān yǎng ér zhù  
前升莲华座。至心观佛瞻仰而住。

jí shí fǎ jiè zàng diàn shàng yǒu dà bǎo lián huá  
即时法界藏殿上。有大宝莲华

zàng gāo zuò cóng dì yǒng chū zòng guǎng yì nuó yú tuō ā  
藏高座从地踊出。纵广亿那由他阿

sēng zhī yóu xún qí huá xíng xiàng shàng xià xiāng chēn yǐ  
僧祇由旬。其华形相上下相称。以

yī qiè guāng míng mó ní bǎo wéi tǐ diàn guāng mó ní bǎo  
一切光明摩尼宝为体电光摩尼宝

wéi zhōu zā lán shǔn bù kě sī yì guāng míng mó ní bǎo  
为周匝栏楯。不可思议光明摩尼宝

wéi jīng bù kě sī yì mó ní bǎo yǐ wéi juàn shǔ guò  
为茎。不可思议摩尼宝以为眷属。过

zhū pì yù guāng míng mó ní bǎo yǐ wéi chuí yīng zì zài  
诸譬喻光明摩尼宝以为垂缨。自在

wáng mó ní bǎo yǐ wéi luó wǎng zhǒng zhǒng mó ní bǎo yǐ  
王摩尼宝以为罗网。种种摩尼宝以

wéi jiān cuò xuán zhū wú liàng bǎo gài zhuàng fān bǐ dà  
为间错。悬诸无量宝盖幢幡。彼大  
bǎo lián huá zàng gāo zuò zhōu zā jù fàng shí ā sēng zhī  
宝莲华藏高座。周匝俱放十阿僧祇  
bǎi qiān wàn yì nuó yú tuō guāng míng shì guāng ěr shí biàn  
百千万亿那由他光明。是光尔时遍  
zhào shí fāng wú liàng shì jiè jí shí shí fāng yú yī yī  
照十方无量世界。即时十方于一一  
fāng yǒu shí yì bù kě shuō fó guó dù bǎi qiān wàn yì  
方。有十亿不可说佛国土。百千万亿  
nuó yú tuō wēi chén shù děng tiān lóng yè chā qián tà pó  
那由他微尘数等。天龙夜叉乾闥婆  
ā xiū luó jiā lóu luó jǐn nuó luó mó hóu luó qié sì  
阿修罗迦楼罗紧那罗摩睺罗伽。四  
dà tiān wáng shì tí huán yīn fàn tiān wáng děng jiē lái jí  
大天王释提桓因梵天王等。皆来集  
huì bǐ zhū tiān děng gè gè jiē chéng bǎo diàn lóu gé yī  
会。彼诸天等各各皆乘宝殿楼阁。一  
yī jiē yǒu bù kě sī yì ā sēng zhī tiān nǚ zuò bǎi  
一皆有不可思议阿僧祇天女。作百  
qiān wàn yì nuó yú tuō zhǒng zhǒng jī lè yú lè ér lái  
千万亿那由他种种伎乐。娱乐而来  
dào yú fó suǒ fù yǒu zhū tiān lóng děng gè gè jiē chéng  
至于佛所。复有诸天龙等。各各皆乘  
huá diàn lóu gé lái zhī fó suǒ fù yǒu zhū tiān lóng  
华殿楼阁。来诣佛所。复有诸天龙

děng gè gè jiē chéng yōu luó qié suǒ luó zhān tán xiāng diàn  
等。各各皆乘忧罗伽娑罗栴檀香殿

lóu gé lái yì fó suǒ fù yǒu zhū tiān lóng děng gè  
楼阁。来诣佛所。复有诸天龙等。各

gè jiē chéng zhēn zhū bǎo diàn lóu gé lái yì fó suǒ fù  
各皆乘真珠宝殿楼阁。来诣佛所。复

yǒu zhū tiān lóng děng gè gè jiē chéng zhǒng zhǒng cǎi diàn lóu  
有诸天龙等。各各皆乘种种彩殿楼

gé lái yì fó suǒ fù yǒu zhū tiān lóng děng gè gè  
阁。来诣佛所。复有诸天龙等。各各

jiē chéng jīn gāng guāng míng mó ní bǎo diàn lóu gé lái yì  
皆乘金刚光明摩尼宝殿楼阁。来诣

fó suǒ fù yǒu zhū tiān lóng děng gè gè jiē chéng yán fú  
佛所。复有诸天龙等。各各皆乘阎浮

nuó tí jīn bǎo diàn lóu gé lái yì fó suǒ fù yǒu zhū  
那提金宝殿楼阁。来诣佛所。复有诸

tiān lóng děng gè gè jiē chéng jí yī qiè guāng míng mó ní  
天龙等。各各皆乘集一切光明摩尼

bǎo diàn lóu gé lái yì fó suǒ fù yǒu zhū tiān lóng  
宝殿楼阁。来诣佛所。复有诸天龙

děng gè gè jiē chéng zì zài wáng mó ní bǎo zhū diàn lóu  
等。各各皆乘自在王摩尼宝珠殿楼

gé lái yì fó suǒ fù yǒu zhū tiān lóng děng gè gè  
阁。来诣佛所。复有诸天龙等。各各

jiē chéng rú yì bǎo zhū diàn lóu gé lái yì fó suǒ fù  
皆乘如意宝珠殿楼阁。来诣佛所。复



yǒu zhū tiān lóng děng      gè gè jiē chéng dì shì wáng jǐng xià  
有诸天龙等。各各皆乘帝释王颈下

yīng luò mó ní bǎo zhū diàn lóu gé      lái zhì fó suǒ fù  
瓔珞摩尼宝珠殿楼阁。来诣佛所。复

yǒu zhū tiān lóng děng      gè gè jiē chéng chí qīng jìng dà hǎi  
有诸天龙等。各各皆秉持清净大海

pǔ fàng qiāng uāng míng dà mó ní bǎo zhū diàn lóu gé      lái  
普放千光明大摩尼宝珠殿楼阁。来

zhì fó suǒ      rú shì děng bèi      gè gè jiē yǒu bù kě sī  
诣佛所。如是等辈。各各皆有不可思

yì ā sēng zhī tiān nǚ      zuò bǎi qiān wàn yì nuó yú tuō  
议阿僧祇天女。作百千万亿那由他

zhǒng zhǒng jì lè      yú lè ér lái dào yú fó suǒ dào  
种种伎乐。娱乐而来到于佛所。到

yǐ jù zuò guò yī qiè shì jiān bù kě sī yì bù kě chēng  
已俱作过一切世间不可思议不可称

bù kě liàng bù kě shù zhǒng zhǒng jì lè gòng yǎng rú lái  
不可量不可数种种伎乐供养如来。

bī zhū tiān děng yǐ běn yuàn lì      suí zuò suǒ xū zì rán  
彼诸天等以本愿力。随座所须自然

jù zú què zuò yī miàn zhì xīn guān fó zhān yǎng ér zhù  
具足却坐一面至心观佛瞻仰而住。

ěr shí sān qiān dà qiān shì jiè dà dì      jí chéng  
尔时三千大千世界大地。即成

yán fú tán jīn      zhǒng zhǒng mó ní bǎo shù zhuāng yán shì  
阎浮檀金。种种摩尼宝树庄严世

jiè zhǒngzhǒngtiān huá shù zhǒngzhǒng yī fu shù zhǒng  
界。种种天华树。种种衣服树。种

zhǒng yōu luó qié suō luó zhān tán shù zhǒngzhǒngxiāng shù  
种忧罗伽娑罗栴檀树。种种香树

zhuāng yán shì jiè diànguāng mó ní bǎo yǐ wéi luó wǎng  
庄严世界。电光摩尼宝以为罗网。

biàn fù sān qiān dà qiān shì jiè jiàn dà bǎo zhuàng xuán zhū  
遍覆三千大千世界。建大宝幢悬诸

fān gài bǐ zhū shù zhōng yī yī jiē yǒu bǎi qiān wàn yì  
幡盖。彼诸树中一一皆有百千万亿

nuó yú tuō ā sēng zhī tiān nǚ jiē xiàn bàn shēn liǎng shǒu  
那由他阿僧祇天女。皆现半身两手

jù chí bǎi qiān wàn yì zhū bǎo yīng luò gòng yǎng ér zhù  
俱持百千万亿诸宝瓔珞供养而住。

ěr shí bǐ dà bǎo lián huá zàng dà shī zǐ zuò zhōng chū miào  
尔时彼大宝莲华藏大师子座中出妙

yīn shēng ér shuō jì yán  
音声。而说偈言：

wǒ yī fó lì shēng běn yuàn jīn chéng jiù  
我依佛力生，本愿今成就。

yuàn rén wáng lái zuò fèng dài liǎng zú zūn  
愿人王来坐，奉戴两足尊。

wǒ cǐ shēn wéi bǎo huá jìng zhòng suǒ lè  
我此身唯宝，华净众所乐。

bǎo chéng yóu fó lì yuàn zūn mǎn wǒ yuàn  
宝成由佛力，愿尊满我愿。

zuò shī zǐ huá zàng yán shì jiè jí wǒ  
坐师子华藏，严世界及我。

shuō fǎ duō zhòng wén dǎi dé shī zǐ zuò  
说法多众闻，逮得师子座。

wǒ shēn qiānguāngmíng zhào wú liàng shì jiè  
我身千光明，照无量世界。

yuàn zūn zuò wǒ shàng shēng wǒ huān xǐ xīn  
愿尊坐我上，生我欢喜心。

yú cǐ shuō fǎ chù yǐ zuò bā yì fó  
于此说法处，已坐八亿佛。

yuàn zūn jīn sù zuò shè shòu lì yì wǒ  
愿尊今速坐，摄受利益我。

ěr shí shì zūn cóng běn zuò qǐ jí shēng dà bǎo  
尔时世尊从本座起。即升大宝

lián huá zàng dà shī zǐ zuò jié jiā fū zuò guān chá yī  
莲华藏大师子座结加趺坐。观察一

qiè pú sà mó hē sà zhòng yù wéi pú sà shuō shèng miào  
切菩萨摩诃萨众。欲为菩萨说胜妙

fǎ jí biàn xiàn xiàng jí shí yī qiè pú sà mó hē sà  
法即便现相即时一切菩萨摩诃萨

zhòng zuò shì sī wéi wén shū shī lì fǎ wáng zǐ yīng wéi  
众作是思惟。文殊师利法王子。应为

wǒ děng zī wèn rú lái yīng zhèng biān zhī bù shēng bú miè  
我等咨问如来应正遍知不生不灭

fǎ mén yǐ wǒ děng bèi cóng jiǔ yuǎn lái yǐ céng wén cǐ  
法门。以我等辈从久远来。已曾闻此

shèngmiào fǎ mén      ěr shí wén shū shī lì fǎ wáng zǐ jiàn  
胜妙法门。尔时文殊师利法王子见

rú lái xiàng      zhī zhū pú sà mó hē sà zhòng xīn sī wéi  
如来相。知诸菩萨摩诃萨众心思惟

yǐ      jí bái fó yán      shì zūn      hé děng fǎ mén míng bù  
已。即白佛言。世尊。何等法门名不

shēng bú miè      jí shuō jì yán  
生不灭。即说偈言：

fó shuō wú shēng miè      bǐ shì hé děng xiàng  
佛说无生灭，彼释何等相。

hé fǎ bù shēng miè      yuàn shuō yù xiàng yīng  
何法不生灭，愿说喻相应。

pú sà wéi zhì huì      chéng zhū fó shén lì  
菩萨为智慧，承诸佛神力。

wú liàng shì jiè lái      yuàn shuō shèngmiào fǎ  
无量世界来，愿说胜妙法。

ěr shí fó gào wén shū shī lì fǎ wáng zǐ yán  
尔时佛告文殊师利法王子言。

shàn zāi shàn zāi wén shū shī lì      rǔ néng wèn fó cǐ shèn  
善哉善哉文殊师利。汝能问佛此甚

shēn yì      wén shū shī lì      rǔ wéi ān yīn wú liàng zhòng  
深义。文殊师利。汝为安隐无量众

shēng      néng yǔ wú liàng zhòng shēng zhǒng zhǒng kuài lè      fù néng  
生。能与无量众生种种快乐。复能

lián mǐn wú liàng zhòng shēng      guǎng néng lì yì wú liàng zhòng  
怜悯无量众生。广能利益无量众

shēng yǔ wú liàngzhòngshēng rén tiān zhī lè wéi zhū pú  
生。与无量众生人天之乐。为诸菩  
sà mó hē sà děng jiū jìng fó dì wén shū shī lì rǔ  
萨摩诃萨等究竟佛地。文殊师利。汝  
yú cǐ yì mò jīng bù wèi wén shū shī lì wǒ wéi rǔ  
于此义莫惊怖畏。文殊师利。我为汝  
shuō bù shēng bú miè fǎ dāng yī zhì jiě wén shū shī lì  
说不生不灭法当依智解。文殊师利。  
bù shēng bú miè fǎ zhě jí shì rú lái yīng zhèng biàn  
不生不灭法者。即是如来应正遍  
zhī  
知。

wén shū shī lì pì rú dà dì dà pí liú lí  
文殊师利。譬如大地大毗琉璃  
suǒ chéng xíng xiàng yóu rú sān shí sān tiān suǒ zhù zhī  
所成形相。犹如三十三天所住之  
chù bǐ dà dì zhōng jiàn sān shí sān tiān shì tí huán yīn  
处。彼大地中见三十三天。释提桓因  
bìng shàn fǎ táng yǐng xiàn fēn míng jí jiàn tiān wáng shì tí  
并善法堂影现分明。及见天王释提  
huán yīn tiānzhōng suǒ yǒu wǔ yù jìng jiè xì lè děng shì  
桓因。天中所有五欲境界。戏乐等事  
yī qiè jiē jiàn ěr shí zhū tiān chàng gào yī qiè nán zǐ  
一切皆见。尔时诸天唱告一切男子  
nǚ rén tóng nán tóng nǚ zuò rú shì yán rǔ děng kě lái guān  
女人童男童女作如是言汝等可来观

cǐ tiān wáng shì tí huán yīn shàn fǎ zhī táng jí tiān wáng  
此天王释提桓因善法之堂。及天王

suǒ yǒu wǔ yù jìng jiè xì lè zhī jù fù zuò shì yán  
所有五欲境界戏乐之具。复作是言。

zhū shàn nán zǐ shàn nǚ rén děng rǔ dāng bù shī chí jiè  
诸善男子善女人等。汝当布施持戒

zhǒng zhū shàn gēn jiē dāng dé cǐ shàn fǎ táng chù jí yǐ  
种诸善根。皆当得此善法堂处及以

tiān zhōng wǔ yù jìng jiè xì lè zhī jù dāng zuò tiān wáng  
天中五欲境界戏乐之具。当作天王

bìng dé guǒ bào jí shén tōng lì rú shì tí huán yīn suí  
并得果报及神通力如释提桓因。随

qí suǒ yǒu wǔ yù jìng jiè bì jìng chéng jiù bì dé shòu  
其所有五欲境界。毕竟成就必得受

yòng wén shū shī lì ěr shí bǐ zhū shàn nán zǐ shàn nǚ  
用。文殊师利。尔时彼诸善男子善女

rén tóng nán tóng nǚ děng yú bǐ dà pí liú lí dì zhōng  
人童男童女等。于彼大毗琉璃地中。

jiàn sān shí sān tiān shì tí huán yīn shàn fǎ zhī táng jí  
见三十三天释提桓因善法之堂。及

wǔ yù jìng jiè xì lè zhī jù yǐng xiàn fēn míng jí gè  
五欲境界戏乐之具影现分明。即各

sàn huá hé zhǎng gòng yǎng zuò rú shì yán rú bǐ shì tí  
散华合掌供养作如是言。如彼释提

huán yīn shēn bìng shàn fǎ táng jí bǐ tiān zhōng wǔ yù jìng  
桓因身并善法堂。及彼天中五欲境

jiè wǒ yì yīng dé wén shū shī lì ér bǐ zhòngshēng  
界我亦应得。文殊师利。而彼众生

jiē xī bù zhī sān shí sān tiān shàn fǎ zhī táng shì tí huán  
皆悉不知三十三天善法之堂释提桓

yīn jí wǔ yù jìng jiè rú shì děng shì yī qiè jiē yī  
因。及五欲境界如是等事一切皆依

dà pí liú lí dì zhōng ér xiàn hé yǐ gù dà pí liú  
大毗琉璃地中而现。何以故。大毗琉

lí dì qīng jìng gù yī qiè yǐngxiàng xī xiàn qí zhōng  
璃地清净故。一切影像悉现其中。

wén shū shī lì ér bǐ zhòngshēng wéi qiú tiān wáng dì shì  
文殊师利。而彼众生为求天王帝释

shēn gù suǒ yǒu xiū xíng bù shī chí jiè zhǒng zhū shàn gēn  
身故。所有修行布施持戒种诸善根。

jiē xī huí xiàng sān shí sān tiān wén shū shī lì ér dà  
皆悉回向三十三天文殊师利。而大

pí liú lí dì zhōng shí wú yǒu bǐ sān shí sān tiān shàn fǎ  
毗琉璃地中实无有彼三十三天善法

táng shì tí huán yīn jí yǐ wǔ yù jìng jiè děng shì yǐ  
堂释提桓因。及以五欲境界等事。以

dà pí liú lí bǎo dì qīng jìng jìngxiàngxiàn gù bǐ sān  
大毗琉璃宝地清净镜像现故。彼三

shí sān tiān shàn fǎ zhī táng shì tí huán yīn wǔ yù jìng  
十三天善法之堂。释提桓因五欲境

jiè yǐ bù shí gù bù shēng bú miè yǐ dà pí liú lí  
界。以不实故不生不灭。以大毗琉璃

bǎo dì qīng jìng jìng xiàng xiàn gù wén shū shī lì rú shì  
宝地清净镜像现故。文殊师利。如是

rú shì yī qiè zhòng shēng yī qīng jìng xīn rú shí xiū  
如是。一切众生依清净心。如实修

xíng jiàn rú lái shēn wén shū shī lì yī qiè zhòng shēng  
行见如来身。文殊师利。一切众生

yī rú lái jiā lì gù jiàn rú lái shēn ér rú lái shēn  
依如来加力故。见如来身而如来身。

bù shí bù shēng bú miè fēi yǒu wù fēi wú wù fēi kě  
不实不生不灭。非有物非无物。非可

jiàn fēi bù kě jiàn fēi kě guān fēi bù kě guān fēi yǒu  
见非不可见。非可观非不可观。非有

xīn fēi wú xīn fēi kě sī yì fēi bù kě sī yì  
心非无心。非可思议。非不可思议。

fēi yǒu fēi wú wén shū shī lì yī qiè zhòng shēng yī  
非有非无。文殊师利。一切众生依

yú rú lái qīng jìng fǎ shēn jìng xiàng lì gù dé jiàn rú  
于如来清净法身镜像力故。得见如

lai qīng jìng fǎ shēn fèng shī bǎo yī sàn huá shāo xiāng hé  
来清净法身。奉施宝衣散华烧香。合

zhǎng gòng yǎng ér zuò shì yán wǒ yì yīng dé rú lái yīng  
掌供养而作是言。我亦应得如来应

zhèng biàn zhī qīng jìng fǎ shēn wén shū shī lì ér bǐ yī  
正遍知清净法身。文殊师利。而彼一

qiè zhòng shēng wéi qiú rú lái qīng jìng fǎ shēn bù shī chí  
切众生为求如来清净法身。布施持



jiè zhǒng zhū shàn gēn yǐ cǐ shàn gēn qiú rú lái zhì huí  
戒种诸善根。以此善根求如来智。回

xiàng ā nù duō luó sān miǎo sān pú tí  
向阿耨多罗三藐三菩提。

wén shū shī lì rú bǐ dà pí liú lí dì jìng  
文殊师利。如彼大毗琉璃地镜

xiàng zhōng sān shí sān tiān dì shì wáng shēn bú dòng bù  
像中。三十三天帝释王身不动不

shēng xīn bú xì lùn bù fēn bié bù fēn bié wú fēn  
生。心不戏论不分别。不分别无分

bié bù sī wú sī bù sī yì wú niàn jì miè jì jìng  
别。不思无思不思议无念寂灭寂静

bù shēng bú miè bù kě jiàn bù kě wén bù kě xiù bù  
不生不灭。不可见不可闻。不可嗅不

kě wèi bù kě chù wú zhū xiàng bù kě jué bù kě  
可味。不可触无诸相。不可觉不可

zhī rú shì wén shū shī lì rú lái yīng zhèng biàn zhī qīng  
知。如是文殊师利。如来应正遍知清

jìng fǎ shēn yì fù rú shì bú dòng bù shēng xīn bú xì  
净法身亦复如是。不动不生心不戏

lùn bù fēn bié bù fēn bié wú fēn bié bù sī wú sī  
论不分别。不分别无分别。不思无思

bù sī yì wú niàn jì miè jì jìng bù shēng bú miè bù  
不思议无念。寂灭寂静不生不灭。不

kě jiàn bù kě wén bù kě xiù bù kě wèi bù kě chù  
可见不可闻。不可嗅不可味。不可触

wú zhū xiàng      bù kě jué      bù kě zhī  
无诸相。不可觉不可知。

wén shū shī lì      rú lái fǎ shēn      bù shēng bú miè  
文殊师利。如来法身。不生不灭

bú qù bù lái yǐ cǐ wéi tǐ      rú jìng zhōng xiàng shì jiān  
不去不来以此为体。如镜中像世间

suǒ jiàn      suí zhū zhòngshēng zhǒng zhǒng xìn lì      rú lái shì  
所见。随诸众生种种信力。如来示

xiàn zhǒng zhǒng yì shēn      suí bǐ zhòngshēng gǎn yǒu cháng duǎn  
现种种异身。随彼众生感有长短。

rú lái xiàn shēn mìng yǒu xiū cù      suí bǐ zhòngshēng yú dà  
如来现身命有修促。随彼众生于大

pú tí yǒu néng xìn lì rú lái xiàn shēn      suí bǐ zhòngshēng  
菩提有能信力如来现身。随彼众生

wén fǎ néng xìn shòu rú lái xiàn shēn      suí bǐ zhòngshēng xìn  
闻法能信受如来现身。随彼众生信

xīn néng zhī sān chéng zhī fǎ rú lái xiàn shēn      suí bǐ zhòng  
心能知三乘之法如来现身。随彼众

shēng dé jiě tuō lì rú lái xiàn shēn  
生得解脱力如来现身。

wén shū shī lì      pì rú xū kōng yǒu dà miào fǎ  
文殊师利。譬如虚空有大妙法

gǔ yī sān shí sān tiān gōng dé lì shēng      lí shàn fǎ táng  
鼓。依三十三天功德力生。离善法堂

zài xū kōng zhōng      guò yī qiè zhū tiān yǎn shí jìng jiè      bù  
在虚空中。过一切诸天眼识境界。不

kě jiàn bù kě guān wén shū shī lì bǐ dà miào fǎ gǔ  
可见不可观。文殊师利。彼大妙法鼓

yú hé shí chū shēng wén shū shī lì yǐ bǐ zhū tiān dān  
于何时出声。文殊师利。以彼诸天耽

zhe wǔ yù jìng jiè cháng bù shě lí zēng zhǎng fàng yì  
着五欲境界。常不舍离增长放逸。

bú rù shàn fǎ táng wén fǎ sī yì shì tí huán yīn yì  
不入善法堂闻法思义。释提桓因亦

dān zhe wǔ yù jìng jiè cháng bù shě lí zēng zhǎng fàng  
耽着五欲境界。常不舍离增长放

yì bú rù shàn fǎ táng bù shēng gāo zuò wéi tiān shuō  
逸。不入善法堂。不升高座为天说

fǎ ěr shí bǐ dà miào fǎ gǔ bù kě jiàn bù kě  
法。尔时彼大妙法鼓。不可见不可

guān guò yǎn jìng jiè zhù xū kōng zhōng chū miào fǎ shēng  
观。过眼境界住虚空中出妙法声。

bǐ miào fǎ shēng biàn wén sān shí sān tiān ér zuò shì yán  
彼妙法声遍闻三十三天而作是言。

zhū tiān dāng zhī yī qiè sè shēng xiāng wèi chù fǎ jiē xī  
诸天当知。一切色声香味触法皆悉

wú cháng mò xíng fàng yì tiān bào sù tuì zhū tiān dāng  
无常。莫行放逸天报速退。诸天当

zhī yī qiè xíng kǔ yī qiè xíng kōng yī qiè xíng wú wǒ  
知。一切行苦一切行空一切行无我。

shì gù zhū tiān mò xíng fàng yì ruò tuì tiān bào shēng yú  
是故诸天莫行放逸。若退天报生余

kǔ chù zhū tiān dāng gòng yì fǎ lè fǎ xǐ fǎ wèi fǎ  
苦处。诸天当共议法乐法喜法味法

shùn fǎ niàn fǎ zhū tiān ruò yù bù shě tiān bào wǔ yù  
顺法念法。诸天若欲不舍天报五欲

jìng jiè yīng zhèng xiū xíng wén shū shī lì bǐ fǎ gǔ  
境界。应正修行。文殊师利彼法鼓

shēng bù kě jiàn wú sè bù fēn bié wú fēn bié guò yǎn  
声不可见无色。不分别无分别。过眼

jìng jiè bù shēng bú miè lí yīn shēng yǔ yán lí xīn  
境界不生不灭。离音声语言。离心

yì yì shí wén shū shī lì ěr shí sān shí sān tiān wén  
意意识。文殊师利。尔时三十三天闻

miào gǔ shēng jí rù shàn fǎ táng yì fǎ lè fǎ xǐ fǎ  
妙鼓声。即入善法堂。议法乐法喜法

wèi fǎ shùn fǎ niàn fǎ rú shuō xiū xíng yú bǐ tiān tuì  
味法顺法念法。如说修行。于彼天退

shēng yú shèng chù shì tí huán yīn yì rù shàn fǎ táng  
生余胜处。释提桓因亦入善法堂。

shēng fǎ gāo zuò wéi zhū tiān shuō fǎ  
升法高座为诸天说法。

wén shū shī lì ruò ā xiū luó gòng bǐ zhū tiān  
文殊师利。若阿修罗共彼诸天

dòu zhàn zhī shí sān shí sān tiān lì ruò tuì sàn ěr shí  
斗战之时。三十三天力弱退散。尔时

fǎ gǔ yú xū kōng zhōng chū rú shì shēng ā xiū luó wén  
法鼓于虚空中出如是声。阿修罗闻

shèn dà jīng bù tuì rù dà hǎi  
甚大惊怖退入大海。

wén shū shī lì      bǐ dà fǎ gǔ wú xíng xiàng wú  
文殊师利。彼大法鼓无形相无

zuò zhě      bù kě jiàn bù kě guān yuán wú shí bù kě sī  
作者。不可见不可观元无实不可思

yì      wú xīn wú xiàng wú sè wú shēng      wú tǐ wú èr  
议。无心无相无色无声。无体无二

guò yǎn jìng jiè      wén shū shī lì      sān shí sān tiān yī běn  
过眼境界。文殊师利。三十三天依本

xíng yè      bǐ dà miào gǔ kōng zhōng chū shēng      lìng bǐ zhū  
行业。彼大妙鼓空中出声。令彼诸

tiān yuǎn lí yī qiè zhū zhàng yōu nǎo wú rǎn jì jìng      wén  
天远离一切诸障忧恼无染寂静。文

shū shī lì      rú bǐ kōng zhōng dà fǎ gǔ shēn bù kě jiàn  
殊师利。如彼空中大法鼓身。不可见

bù kě guān yuán wú shí bù kě sī yì      wú xīn wú xiàng  
不可观。元无实不可思议。无心无相

wú sè wú shēng      wú wù wú èr guò yǎn jìng jiè      yī běn  
无色无声。无物无二过眼境界。依本

xíng yè fǎ gǔ chū shēng      lìng sān shí sān tiān yuǎn lí yī  
行业法鼓出声。令三十三天远离一

qiè zhū zhàng yōu nǎo wú rǎn jì jìng      wén shū shī lì      rú  
切诸障忧恼无染寂静。文殊师利。如

sān shí sān tiān xīn fàng yì shí      bǐ miào fǎ gǔ chū dà  
三十三天心放逸时。彼妙法鼓出大

yīn shēng lìng sān shí sān tiān yuǎn lí yī qiè zhū zhàng yōu  
音声。令三十三天远离一切诸障忧

nǎo wú rǎn jì jìng wén shū shī lì rú shì rú lái yīng  
恼无染寂静。文殊师利。如是如来应

zhèng biàn zhī qīng jìng fǎ shēn yī qiè shì jiān suǒ bù néng  
正遍知清净法身一切世间所不能

jiàn yuán wú shí bù kě sī yì wú xīn wú xiàng wú sè  
见。元无实不可思议。无心无相无色

wú tǐ wú èr guò yǎn jìng jiè wén shū shī lì rú  
无体。无二过眼境界。文殊师利。如

bǐ zhòngshēng yī běn yè xíng suí xīn néng xìn dé wén fǎ  
彼众生依本业行。随心能信得闻法

shēng ér bǐ fǎ shēng néng lìng zhòngshēng yuǎn lí yī qiè zhū  
声。而彼法声能令众生远离一切诸

zhàng yōu nǎo wú rǎn jì jìng wén shū shī lì bǐ qīng jìng  
障忧恼无染寂静。文殊师利。彼清净

fǎ shēn wú shuō wú tǐ ér zhū zhòngshēng yī shàn gēn yè  
法身无说无体。而诸众生依善根业

lì wén miào fǎ shēng wèi rú lái shuō fǎ wèi shì jiān yǒu  
力闻妙法声。谓如来说法。谓世间有

fó wén shū shī lì yī qiè zhòngshēng wén rú lái shēng  
佛。文殊师利。一切众生闻如来声。

néng dé yī qiè lè jù yǐ xìn zhě lìng dé zhèng jiě wén  
能得一切乐具。已信者令得正解。闻

shēng zhèng jiě shì rú lái shēn chū fā xīn pú sà sà jí yī  
声正解是如来身。初发心菩萨及一

qiè fán fū zhòngshēng wén rú lái shuō fǎ guān chá rú  
切凡夫众生。闻如来说法。观察如

lái zēng zhǎng yī qiè shàn gēn wén shū shī lì rú lái yīng  
来增长一切善根。文殊师利。如来应

zhèng biàn zhī qīng jìng fǎ shēn bù shēng bú miè yīng rú shì  
正遍知。清净法身不生不灭应如是

zhī wén shū shī lì pì rú chū xià yī zhū zhòngshēng  
知。文殊师利。譬如初夏依诸众生

běn yè lì gù dà dì suǒ yǒu zhǒng zǐ gǔ cǎo cóng lín  
本业力故。大地所有种子谷草丛林

yào mù chū shēng zēng zhǎng wéi yǔ zhòngshēng zī shēng lè  
药木出生增长。为与众生资生乐

jù shàng xū kōng zhōng chū rú shì fēng rú shì fēng zhě  
具。上虚空中出如是风。如是风者

néng shēng dà yún shēng dà yún zhě néng shù dà yǔ shù  
能生大云。生大云者能澍大雨。澍

dà yǔ zhě néng mǎn dà dì mǎn dà dì zhě néng lìng yī  
大雨者能满大地。满大地者能令一

qiè zhū zhǒng zī mào ěr shí yī qiè yán fú tí rén jiē  
切诸种滋茂。尔时一切阎浮提人皆

dà huān xǐ shēng dà yǒng yuè ér zuò shì yán cǐ shì dà  
大欢喜。生大踊跃而作是言。此是大

yún cǐ shì dà yǔ wén shū shī lì yú xū kōng zhōng tiān  
云此是大雨。文殊师利。于虚空中天

bù yǔ shí yán fú tí rén zuò rú shì yán wú yún wú  
不雨时。阎浮提人作如是言。无云无

yǔ wén shū shī lì suí hé shí zhōng pǔ xìng dà yún biàn  
雨。文殊师利。随何时中普兴大云遍

shù dà yǔ shí zhū zhòngshēng xián zuò shì yán xī yǒu  
澍大雨。时诸众生咸作是言。希有

dà yún xī yǒu dà yǔ pǔ shù dà yǔ chōng mǎn dà dì  
大云希有大雨。普澍大雨充满大地。

wén shū shī lì ér bǐ xū kōng wú yún wú yǔ wén shū  
文殊师利。而彼虚空无云无雨。文殊

shī lì yī yīn yú fēng bǐ xū kōng zhōng néng shēng dà yún  
师利。依因于风彼虚空中能生大云

néng shēng dà yǔ wén shū shī lì yī yīn yú fēng bǐ xū  
能生大雨。文殊师利。依因于风彼虚

kōng zhōng wú yún wú yǔ hé yǐ gù yī yī zhòngshēng  
空中无云无雨。何以故。以依众生

běn yè lì gù wén shū shī lì rú bǐ shuǐ jù yú xū  
本业力故。文殊师利。如彼水聚于虚

kōng zhōng fēng yīn yuán zhù yī fēng ér yǔ ér shì jiān rén  
空中。风因缘住依风而雨。而世间人

chēng yán yún yǔ hé yǐ gù yī yī zhòngshēng běn yè  
称言云雨。何以故。以依众生本业

lì gù yú xū kōng zhōng shù dà yǔ jù chōng mǎn dà  
力故。于虚空中澍大雨聚充满大

dì wén shū shī lì bǐ xū kōng zhōng wú yún wú yǔ  
地。文殊师利。彼虚空中无云无雨。

wén shū shī lì bǐ dà yún yǔ zì xìng bù shēng bú miè  
文殊师利。彼大云雨自性不生不灭。



lí xīn yì yì shí lí qù lái xiàng wén shū shī lì rú  
离心意意识离去来相。文殊师利。如  
shì zhū pú sà mó hē sà yī guò qù shàn gēn xiū zhū  
是诸菩萨摩诃萨。依过去善根修诸  
shàn xíng wén fó shuō fǎ dé wú zhàng ài dào yī qiè  
善行。闻佛说法得无障碍道。一切  
zhòng shēng yī qiè shēng wén pì zhī fó děng zhǒng zhū shàn gēn  
众生一切声闻辟支佛等种诸善根  
qiú niè pán dào shì jiān zhòng shēng biàn wèi rú lái yīng zhèng  
求涅槃道。世间众生便谓如来应正  
biàn zhī chū xiàn yú shì rú lái shuō fǎ jiē shì zhēn yǔ  
遍知出现于世。如来说法皆是真语  
rú yǔ bú yì yǔ ér zhū tiān rén chēng yán rú lái wén  
如语不异语。而诸天人称言如来。文  
shū shī lì yī yī zhòng shēng shàn gēn lì gù fǎ shēn chū  
殊师利。以依众生善根力故法身出  
shēng ér zhū tiān rén zuò rú shì yán rú lái shuō fǎ  
声。而诸天人作如是言。如来说法。  
wén shū shī lì shí wú rú lái hé yī gù rú lái  
文殊师利。实无如来。何以故。如来  
fǎ shēn wú xiàng lí xiàng wú chù lí chù bù shí bù  
法身。无相离相无处离处。不实不  
shēng bú miè wén shū shī lì ér bǐ rú lái lè shuō biàn  
生不灭。文殊师利。而彼如来乐说辩  
cái wéi tiān rén shuō fǎ wú yǒu qióng jìn suí suǒ yīng wén  
才。为天人说法无有穷尽。随所应闻

jiē lìng kāi jiě wén shū shī lì shǐ fā xīn pú sà jí  
皆令开解。文殊师利。始发心菩萨及  
yī yī qiè máo dào fán fū yī yú zhòngshēng běn yè lì  
以一切毛道凡夫。依于众生本业力  
gù yīng jiàn rú lái rù niè pán zhě rú lái jí biàn rù  
故。应见如来入涅槃者。如来即便入  
yú niè pán bù kě dé jiàn ér bǐ zhòngshēng qǐ rú shì  
于涅槃不可得见。而彼众生起如是  
xīn biàn wèi rú lái bì jìng niè pán wén shū shī lì  
心。便谓如来毕竟涅槃。文殊师利。  
rú lái yīng zhèng biàn zhī bù shēng bù sǐ bù qǐ bú  
如来应正遍知。不生不死不起不  
miè wén shū shī lì rú lái yīngzhèngbiàn zhī wú shǐ  
灭。文殊师利。如来应正遍知。无始  
shì lái zhèng yú cháng zhù dà bān niè pán wén shū shī  
世来证于常住大般涅槃。文殊师  
lì rú bǐ dà yún bù shí bù shēng bú miè xū wàng gù  
利。如彼大云不实不生不灭虚妄故  
yǒu ér zhū zhòngshēngniànxiǎng jiǎ míng yún yǔ rú shì  
有。而诸众生念想假名云雨如是。  
wén shū shī lì rú lái bù shí bù shēng bú miè běn lái  
文殊师利。如来不实不生不灭本来  
bù shēng ér zhū zhòngshēng suí qí xīn xiǎng wén rú lái  
不生。而诸众生随其心想。闻如来  
yīngzhèngbiàn zhī xiàn yǒu shuō fǎ  
应正遍知现有说法。

wén shū shī lì pì rú dà zì zai fàn tiān wáng  
文殊师利。譬如大自在梵天王。

yú shí bǎi qiān wàn sān qiān dà qiān zhū shì jiè zhōng zì zai  
于十百千万三千大千诸世界中自在

wú ài xià guān yī qiè zhū tiān gōng diàn nǎi zhì guān yú  
无碍。下观一切诸天宫殿。乃至观于

sì tiān wáng děng ěr shí bǐ dà zì zai fàn tiān wáng yú  
四天王等。尔时彼大自在梵天王。于

bǐ shí bǎi qiān wàn sān qiān dà qiān zhū shì jiè zhōng wéi zì  
彼十百千万三千大千诸世界中为自

zai zhǔ guān yú yī qiè zhū tiān gōng diàn wén shū shī  
在主。观于一切诸天宫殿。文殊师

lì shí gōng diàn zhōng yī qiè zhū tiān gè gè shě yú wǔ  
利。时宫殿中一切诸天。各各舍于五

yù jìng jiè yī qiè jì lè shě zhū yù niàn shēng dà gōng  
欲境界一切伎乐。舍诸欲念生大恭

jìng xīn hé zhǎng gòng yǎng dà fàn tiān wáng zhān yǎng ér zhù  
敬心。合掌供养大梵天王瞻仰而住。

wén shū shī lì ér bǐ dà zì zai fàn tiān wáng yú bǐ  
文殊师利。而彼大自在梵天王。于彼

yī qiè zhū gōng diàn zhōng zàn shí ér xiàn ěr shí zhū tiān  
一切诸宫殿中暂时而现。尔时诸天

wéi shēng fàn shì suǒ yǒu shàn gēn huí xiàng fàn tiān wén shū  
为生梵世所有善根回向梵天。文殊

shī lì bǐ dà zì zai fàn tiān wáng shí bǎi qiān wàn sān  
师利。彼大自在梵天王。十百千万三

qiān dà qiān zhū shì jiè zhǔ      bú tuì fàn tiān zhù chí fàn  
千大千诸世界主。不退梵天住持梵  
gōng yī zì zài yuàn zhù chí lì gù      yī qiè zhòngshēng  
宫。依自在愿住持力故。一切众生  
shàn gēn lì gù      yīng huà fàn tiān rì rì guān chá yī qiè  
善根力故。应化梵天日日观察一切  
tiān gōng xià zhì sì tiān wáng tiān      gè gè shě yú wǔ yù  
天宫。下至四天王天。各各舍于五欲  
jìng jiè yī qiè jì yuè      shě zhū yù niànshēng dà gōng jìng  
境界一切伎乐。舍诸欲念生大恭敬  
xīn hé zhǎng gòng yǎng dà fàn tiān wáng zhān yǎng ér zhù ér  
心。合掌供养大梵天王瞻仰而住。而  
bǐ dà zì zài fàn tiān wáng      yú bǐ yī qiè zhū gōng diàn  
彼大自在梵天王。于彼一切诸宫殿  
zhōng      zàn shí xiàn shēn yú běn chù bú dòng      bǐ shí zhū tiān  
中。暂时现身于本处不动。彼时诸天  
wéi shēng fàn shì      suǒ yǒu shàn gēn huí xiàng fàn tiān      wén  
为生梵世。所有善根回向梵天。文  
shū shī lì      ér yú bǐ chù wú shí fàn tiān      wén shū shī  
殊师利。而于彼处无实梵天。文殊师  
lì      bǐ fàn tiān kōng bǐ fàn tiān wú bù shí      wú míng zì  
利。彼梵天空彼梵天无不实。无名字  
wú yīn shēng      wú zhù chù wú tǐ bù sī yì      wú xiàng  
无音声。无住处无体不思議。无相  
lí xīn yì yì shí bù shēng bú miè      wén shū shī lì      bǐ  
离心意识不生不灭。文殊师利。彼

dà fàn tiān yī běn yuàn shàn gēn zhù chí lì gù yī bǐ  
大梵天依本愿善根住持力故。依彼

zhū tiān shàn gēn zhù chí lì gù yú bǐ yī qiè zhū gōng  
诸天善根住持力故。于彼一切诸宫

diàn zhōng zàn shí xiàn shēn wén shū shī lì ér bǐ zhū tiān  
殿中暂时现身。文殊师利。而彼诸天

bù zhī fàn tiān shēn kōng wú bù shí wú míng zì wú yīn  
不知梵天身空无不实。无名字无音

shēng wú zhù chù wú tǐ bù sī yì wú xiàng lí xīn  
声。无住处无体不思议。无相离心

yì yì shí bù shēng bú miè rú shì wén shū shī lì rú  
意意识不生不灭。如是文殊师利。如

lái yīng zhèng biàn zhī kōng wú bù shí wú míng zì wú yīn  
来应正遍知空无不实。无名字无音

shēng wú zhù chù wú tǐ bù sī yì wú xiàng lí xīn  
声。无住处无体不思议。无相离心

yì yì shí bù shēng bú miè yì fù rú shì wén shū shī  
意意识不生不灭亦复如是。文殊师

lì rú lái yīng zhèng biàn zhī yī bǐ pú sà běn yuàn xíng  
利。如来应正遍知。依彼菩萨本愿行

lì zhù chí chū fā xīn pú sà zhù yī qiè shēng wén pì  
力。住持初发心菩萨。住一切声闻辟

zhī fó chéng yī yī qiè máo dào fán fū shàn gēn lì gù  
支佛乘。依一切毛道凡夫善根力故。

rú lái yīng xiàn bǎi qiān wàn xiàng hǎo zhuāng yán zhī shēn rú  
如来应现百千万相好庄严之身。如

jìng zhōng xiàng běn chù bú dòng wén shū shī lì chū fā  
镜中像本处不动。文殊师利。初发

xīn pú sà yī qiè shēng wén pì zhī fó jí máo dào fán  
心菩萨。一切声闻辟支佛。及毛道凡

fū bù zhī rú lái yīng zhèng biàn zhī kōng wú bù shí bù  
夫。不知如来应正遍知空无不实不

kě guān wú míng zì wú yīn shēng wú zhù chù wú tǐ bù  
可观。无名字无音声。无住处无体不

sī yì wú xiàng lí xīn yì yì shí bù shēng bú miè  
思议。无相离心意意识不生不灭。

wén shū shī lì ér rú lái bǎi qiān wàn yì zhǒng zhǒng xiàng  
文殊师利。而如来百千万亿种种相

hǎo zhuāng yán zhī shēn jù zú rú lái yī qiè zhǒng zhǒng zhū  
好庄严之身。具足如来一切种种诸

wēi yí xíng suí zhū zhòng shēng zhǒng zhǒng xìn gù chū dà  
威仪行。随诸众生种种信故。出大

miào shēng wéi zhòng shēng shuō fǎ néng lìng zhòng shēng yuǎn lí yī  
妙声为众生说法。能令众生远离一

qiè zhū zhàng yōu nǎo wú rǎn jì jìng ér rú lái yī qiè  
切诸障忧恼无染寂静。而如来一切

píng děng shě xīn wú fēn bié wú yì xīn wén shū shī lì  
平等舍心无分别无异心。文殊师利。

yǐ shì yì gù yán bù shēng bú miè zhě shì míng rú lái  
以是义故。言不生不灭者是名如来。

ěr shí shì zūn ér shuō jì yán  
尔时世尊而说偈言：

rú lái cháng bù shēng      zhū fǎ yì fù rán  
如来常不生，诸法亦复然。

shì jiān wú shí fǎ      yú chī wàng qǔ xiàng  
世间无实法，愚痴妄取相。

wú lòu shàn fǎ zhōng      wú rú jí rú lái  
无漏善法中，无如及如来。

yī bǐ shàn fǎ lì      xiàn shì rú jìng xiàng  
依彼善法力，现世如镜像。

wén shū shī lì      pì rú rì guāng chū chū      xiān zhào  
文殊师利。譬如日光初出。先照

zuì dà shān wáng      cì zhào zhuó jiā pó luó shān mó hē zhuó  
最大山王。次照斫迦婆罗山摩诃斫

jiā pó luó shān      cì zhào yú dà shān      cì zhào yú hēi  
迦婆罗山。次照余大山。次照余黑

shān      cì zhào gāo yuán duī fù      hòu zhào shēn gǔ bēi xià zhī  
山。次照高原堆阜。后照深谷卑下之

chù      wén shū shī lì      ér bǐ rì guāng bù fēn bié wú fēn  
处。文殊师利。而彼日光不分别无分

bié bù sī wéi      hé yǐ gù      wén shū shī lì      bǐ rì  
别不思惟。何以故。文殊师利。彼日

guāng míng wú xīn yì yì shí      bù shēng bù miè wú xiàng lí  
光明无心意识。不生不灭无相离

xiàng wú niàn lí niàn      wú xì lùn wú zhàng ài lí zhàng  
相无念离念。无戏论无障碍离障

ài      bú zhù cǐ àn      bú zhù bǐ àn      bù gāo bú xià bú  
碍。不住此岸不住彼岸。不高不下不

fù bù tuō      bù zhī fēi bù zhī wú fán nǎo fēi wú fán  
缚不脱。不知非不知无烦恼非无烦  
nǎo      fēi shí fēi bù shí      bú zài cǐ àn bú zài bǐ  
恼。非实非不实。不在此岸不在彼  
àn      bú zài lù dì bú zài shuǐ zhōng      bú zài liǎng àn  
岸。不在陆地不在水中。不在两岸  
bú zài zhōng liú      wú jué lí jué wú sè fēi wú sè wén  
不在中流。无觉离觉无色非无色。文  
shū shī lì      yī yú dà dì yǒu gāo xià zhōng      rì guāng  
殊师利。依于大地有高下中。日光  
suí dì yǒu gāo xià zhōng      wén shū shī lì      rú lái yīng  
随地有高下中。文殊师利。如来应  
zhèng biàn zhī yì fù rú shì      bù fēn bié wú fēn bié bù  
正遍知亦复如是。不分别无分别不  
sī wéi      wén shū shī lì      hé yǐ gù      rú lái yīng zhèng  
思惟。文殊师利。何以故。如来应正  
biàn zhī      lí xīn yì yì shí bù shēng bú miè      wú xiàng  
遍知。离心意识不生不灭。无相  
lí xiàng wú niàn lí niàn      wú xì lùn lí xì lùn      wú rè  
离相无念离念。无戏论离戏论。无热  
nǎo lí rè nǎo      bú zhù cǐ àn bú zhù bǐ àn      bù gāo  
恼离热恼。不住此岸不住彼岸。不高  
bú xià bú fù bù tuō      bù zhī fēi bù zhī      wú fán nǎo  
不下不缚不脱。不知非不知。无烦恼  
fēi wú fán nǎo      fēi shí yǔ zhě fēi bù shí yǔ zhě      bú  
非无烦恼。非实语者非不实语者。不



zài cǐ àn bú zài bǐ àn bú zài lù dì bú zài shuǐ  
在此岸不在彼岸。不在陆地不在水  
zhōng bú zài liǎng àn bú zài zhōng liú fēi yī qiè zhī  
中。不在两岸不在中流。非一切知  
zhě fēi wú yī qiè zhī zhě fēi jué zhě fēi wú jué  
者。非无一切知者。非觉者非无觉  
zhě fēi xíng zhě fēi wú xíng zhě fēi xiū xí zhě fēi wú  
者。非行者非无行者。非修习者非无  
xiū xí zhě fēi niàn zhě fēi wú niàn zhě fēi yǒu xīn zhě  
修习者。非念者非无念者。非有心者  
fēi wú xīn zhě lí xīn zhě fēi lí xīn zhě wú yì zhě  
非无心者。离心者非离心者。无意者  
fēi wú yì zhě fēi hài zhě fēi wú hài zhě fēi míng zhě  
非无意者。非害者非无害者。非名者  
fēi wú míng zhě fēi sè zhě fēi wú sè zhě fēi shuō zhě  
非无名者。非色者非无色者。非说者  
fēi wú shuō zhě fēi jiǎ míng zhě fēi wú jiǎ míng zhě fēi  
非无说者。非假名者非无假名者。非  
kě jiàn zhě fēi bù kě jiàn zhě tǐ xìng rú shì fēi bù  
可见者非不可见者。体性如是非不  
rú shì fēi shuō dào zhě fēi wú shuō dào zhě fēi zhèng guǒ  
如是。非说道者非无说道者。非证果  
zhě fēi wú zhèng guǒ zhě fēi fēn bié zhě fēi wú fēn bié  
者非无证果者。非分别者非无分别  
zhě fēi lí fēn bié zhě fēi wú lí fēn bié zhě wén shū  
者。非离分别者非无离分别者。文殊

shī lì yī bǐ wú biān fǎ jiè zhòng shēng shàng zhōng xià  
师利。依彼无边法界众生上中下  
xìng rú lái fàng dà zhì rì guāng lún pǔ zhào zhòng shēng  
性。如来放大智日光轮。普照众生  
yì fù rú shì chū zhào yī qiè zhū pú sà děng qīng jìng  
亦复如是。初照一切诸菩萨等清净  
zhí xīn dà chéng shān wáng cì fù zhào yú zhù pì zhī fó  
直心大乘山王。次复照于住辟支佛  
chéng cì fù zhào yú zhù shēng wén chéng cì fù zhào yú  
乘。次复照于住声闻乘。次复照于  
suí suǒ néng xìn shàn xíng zhòng shēng cì fù zhào yú nǎi zhì  
随所能信善行众生。次复照于乃至  
zhù xié jù zhòng shēng jiē wéi rú lái yī qiè zhì rì guāng  
住邪聚众生。皆为如来一切智日光  
lún suǒ zhào wéi bì jìng lì yì yī qiè zhòng shēng wéi  
轮所照。为毕竟利益一切众生。为  
shēng wèi lái yī qiè shàn gēn wéi lìng zēng zhǎng yī qiè shàn  
生未来一切善根。为令增长一切善  
gēn wén shū shī lì rú lái yú bǐ yī qiè shì zhōng píng  
根。文殊师利。如来于彼一切事中平  
děng shě xīn wú fēn bié wú yì xīn wén shū shī lì  
等舍心。无分别无异心。文殊师利。  
zhū fó rú lái zhì rì guāng lún wú rú shì xīn wǒ wéi  
诸佛如来智日光轮无如是心。我为  
cǐ zhòng shēng shuō yú miào fǎ ér bù wéi bǐ zhòng shēng shuō  
此众生说于妙法。而不为彼众生说

fǎ wén shū shī lì zhū fó rú lái wú yǒu rú shì fēn  
法。文殊师利。诸佛如来无有如是分

bié zhī xīn cǐ zhòngshēng xìn shàng fǎ cǐ zhòngshēng xìn  
别之心。此众生信上法。此众生信

zhōng fǎ cǐ zhòngshēng xìn xià fǎ cǐ zhòngshēng xìn zhèng  
中法。此众生信下法。此众生信正

fǎ cǐ zhòngshēng xìn xié fǎ wén shū shī lì zhū  
法。此众生信邪法。文殊师利。诸

fó rú lái wú rú shì xīn cǐ zhòngshēng xìn shàng fǎ  
佛如来无如是心。此众生信上法。

wéi shuō dà chéng cǐ zhòngshēng xìn zhōng fǎ wéi shuō yuán  
为说大乘。此众生信中法。为说缘

jué chéng cǐ zhòngshēng xìn xià fǎ wéi shuō shēng wén chéng  
觉乘。此众生信下法。为说声闻乘。

cǐ zhòngshēng xìn zhèng xíng wéi shuō qīng jìng xīn fǎ nǎi  
此众生信正行。为说清净心法。乃

zhì cǐ zhòngshēng xìn xié xíng suí suǒ yīng wén ér wéi shuō  
至此众生信邪行。随所应闻而为说

fǎ wén shū shī lì zhū fó rú lái zhì rì guāng lún  
法。文殊师利。诸佛如来智日光轮。

wú yǒu rú shì fēn bié zhī xīn hé yǐ gù zhū fó rú  
无有如是分别之心。何以故。诸佛如

lai zhì rì guāng lún yuǎn lí yī qiè fēn bié yì fēn bié  
来智日光轮。远离一切分别异分别

jí zhū xì lùn wén shū shī lì yī zhū zhòngshēngzhǒng  
及诸戏论。文殊师利。依诸众生种

zhǒng shàn gēn      zhū fó rú lái zhì rì guāng lún zhòngzhǒng bié  
种善根。诸佛如来智日光轮种种别  
yì  
异。

wén shū shī lì      pì rú dà hǎi zhōng yǒu rú yì  
文殊师利。譬如大海中有如意  
bǎo zhū xuán zhì gāo zhuàngshàng suí hé děng hé děng zhòngshēng  
宝珠悬置高幢上。随何等何等众生  
niàn xū hé děng hé děng shì rú shì rú shì wén bǐ  
念。须何等何等事。如是如是。闻彼  
mó ní bǎo zhū chū shēng ér bǐ mó ní bǎo zhū bù fēn  
摩尼宝珠出声。而彼摩尼宝珠。不分  
bié wú fēn bié bù sī wéi wú xīn lí xīn lí xīn yì  
别无分别不思惟。无心离心离心意  
yì shí wén shū shī lì rú lái yì fù rú shì bù  
意识。文殊师利。如来亦复如是。不  
fēn bié wú fēn bié bù sī wéi wú xīn lí xīn lí xīn  
分别无分别不思惟。无心离心。离心  
yì yì shí bù kě cè liáng lí zhū cè liáng bù dé lí  
意意识。不可测量离诸测量不得离  
dé tān bù néng zhuǎnchēn bù néng zhuǎnchī bù néng zhuǎn  
得。贪不能转嗔不能转痴不能转。  
bù shí bù wàng fēi cháng fēi bù cháng fēi zhào fēi bù  
不实不妄。非常非不常。非照非不  
zhào fēi míng fēi bù míng fēi jué zhě fēi bù jué zhě  
照。非明非不明。非觉者非不觉者。

bù shēng bú miè    bù sī yì bù kě sī yì    wú tǐ lí  
不生不灭。不思議不可思議。无体离  
tǐ    bù kě qǔ bù kě shě    bù kě xì lùn bù kě  
体。不可取不可舍。不可戏论不可  
shuō    lí zhū yán shuō    bù xǐ lí xǐ wú shēng bù kě shù  
说。离诸言说。不喜离喜无生不可数  
lí zhū shù liàng    bú qù wú qù qù jì    jué yī qiè zhū  
离诸数量。不去无去去寂。绝一切诸  
qù    lí yī qiè yán shuō    bù kě jiàn bù kě guān bù kě  
趣。离一切言说。不可见不可观不可  
qǔ    fēi xū kōng fēi bù xū kōng    fēi kě jiàn fēi kě  
取。非虚空非不虚空。非可见非可  
shuō    fēi hé hé fēi lí hé hé    fēi zuò fēi zào    fēi  
说。非和合非离和合。非作非造。非  
shì fēi rǎn    fēi kě qīng jìng    fēi míng fēi sè    fēi xiàng  
示非染。非可清净。非名非色。非相  
fēi wú xiàng    fēi yè fēi yè bào    fēi guò qù fēi wèi lái  
非无相。非业非业报。非过去非未来  
fēi xiàn zài    fēi yǒu fán nǎo fēi wú fán nǎo    fēi zhèng fēi  
非现在。非有烦恼非无烦恼。非净非  
bú zhèng    fēi shēng lí yī qiè shēng    wú yán wú xiàng lí  
不净。非声离一切声。无言无相离  
yī qiè xiàng    fēi nèi fēi wài yì fēi zhōng jiān    wén shū  
一切相。非内非外亦非中间。文殊  
shī lì    ér rú lái bǎo zhū qīng jìng zhí xīn    xuán dà cí  
师利。而如来宝珠清净直心。悬大慈

bēi gāo zhuàng zhī shàng suí hé děng hé děng zhòngshēng xìn  
悲高幢之上。随何等等众生信。

hé děng hé děng zhòngshēng xíng wén rú shì rú shì shuō fǎ  
何等等众生行。闻如是如是说法

shēng wén shū shī lì rú lái yú yī qiè shì píng děng shě  
声。文殊师利。如来于一切事平等舍

xīn wú fēn bié wú yì xīn  
心。无分别无异心。

wén shū shī lì pì rú xiǎngshēng cóng tā ér chū  
文殊师利。譬如响声从他而出

zhòngshēng dé wén ér bǐ xiǎngshēng fēi guò qù fēi wèi lái  
众生得闻。而彼响声非过去非未来

fēi xiàn zài fēi nèi fēi wài fēi èr zhōngjiān kě dé fēi  
非现在。非内非外非二中间可得。非

shēng fēi miè fēi duàn fēi cháng fēi zhī fēi bù zhī fēi jué  
生非灭非断非常。非知非不知非觉

fēi bù jué fēi míng fēi bù míng fēi fù fēi tuō fēi  
非不觉。非明非不明。非缚非脱。非

huǐ fēi bù huǐ fēi niàn fēi bù niàn fēi chù fēi bù  
毁非不毁。非念非不念。非处非不

chù fēi zhù fēi bù zhù fēi dì jiè fēi shuǐ jiè fēi  
处。非住非不住。非地界非水界。非

huǒ jiè fēi fēng jiè fēi yǒu wéi fēi wú wéi fēi xì lùn  
火界非风界。非有为非无为。非戏论

fēi bù xì lùn fēi shēng fēi bù shēng fēi jiàn fēi bù  
非不戏论。非声非不声。非见非不

jiàn fēi zì fēi yán fēi lí yán yǔ fēi chēngliàng lí  
见。非字非言非离言语。非称量离

chēngliàng fēi xiāng lí xiāng fēi jì jìng fēi lí jì jìng  
称量。非相离相。非寂静非离寂静。

fēi cháng fēi duǎn fēi xīn fēi bù xīn fēi guān fēi bù  
非长非短。非心非不心。非观非不

guān fēi kě jiànxiàng fēi bù kě jiànxiàng fēi kōng fēi  
观。非可见相非不可见相。非空非

bù kōng zì tǐ kōng fēi kě niàn fēi bù kě niàn lí kě  
不空自体空。非可念非不可念离可

niàn fēi kě jué fēi bù kě jué lí xīn yì yì shí  
念。非可觉非不可觉。离心意意识。

yī qiè chù píngděng wú fēn bié lí yì fēn bié guò sān  
一切处平等。无分别离异分别过三

shì wén shū shī lì ér bǐ xiǎngshēng suí zhǒngzhǒng  
世。文殊师利。而彼响声。随种种

zhòngshēngzhǒngzhǒng yán yīn wén zhǒngzhǒngxiǎng wén shū shī  
众生种种言音闻种种响。文殊师

lì rú lái yīngzhèngbiàn zhī shuō fǎ yīn shēng yì fù  
利。如来应正遍知。说法音声亦复

rú shì fēi guò qù fēi wèi lái fēi xiàn zài fēi nèi fēi  
如是。非过去非未来非现在。非内非

wài fēi èr zhōngjiān kě dé fēi shēng fēi miè fēi duàn fēi  
外非二中间可得。非生非灭非断非

cháng fēi zhī fēi bù zhī fēi jué fēi bù jué fēi míng  
常。非知非不知。非觉非不觉。非明

fēi bù míng fēi fù fēi tuō fēi huǐ fēi bù huǐ fēi  
非不明。非缚非脱。非毁非不毁。非

niàn fēi bú niàn fēi chù fēi bú chù fēi zhù fēi bú  
念非不念。非处非不处。非住非不

zhù fēi dì jiè fēi shuǐ jiè fēi huǒ jiè fēi fēng jiè  
住。非地界非水界。非火界非风界。

fēi yǒu wéi fēi wú wéi fēi xì lùn fēi bú xì lùn fēi  
非有为非无为。非戏论非不戏论。非

shēng fēi bù shēng fēi jiàn fēi bú jiàn fēi zì fēi yán  
声非不声。非见非不见。非字非言

fēi lí yán yǔ fēi chēngliàng lí chēngliàng fēi xiāng lí  
非离言语。非称量离称量。非相离

xiāng fēi jì jìng fēi lí jì jìng fēi cháng fēi duǎn  
相。非寂静非离寂静。非长非短。

fēi xīn fēi bù xīn fēi guān fēi bù guān fēi kě jiànxiāng  
非心非不心。非观非不观。非可见相

fēi bù kě jiànxiāng fēi kōng fēi bù kōng zì tǐ kōng fēi  
非不可见相。非空非不空自体空。非

kě niàn fēi bù kě niàn lí kě niàn fēi kě jué fēi bù  
可念非不可念。离可念。非可觉非不

kě jué lí xīn yì yì shí yī qiè chù píngděng wú  
可觉。离心意意识。一切处平等。无

fēn bié lí yì fēn bié guò sān shì wén shū shī lì  
分别离异分别。过三世。文殊师利。

suí zhǒngzhǒngzhòngshēngzhǒngzhǒng xìn zhǒngzhǒng jiě wén yú  
随种种众生种种信种种解。闻于



rú lái yīngzhèngbiàn zhī rú shì rú shì shuō fǎ yīn shēng  
如来应正遍知如是如是说法音声。

wén shū shī lì pì rú dà dì zhù chí wàn wù shēng  
文殊师利。譬如大地住持万物。生

zhǎng yī qiè gǔ mài guǒ lǚ cǎo mù shù lín jiàn lì chéng  
长一切谷麦果蔬。草木树林建立成

jiù wén shū shī lì ér bǐ dà dì bù fēn bié wú  
就。文殊师利。而彼大地。不分别无

yì fēn bié yī qiè chù píngděng wú fēn bié wú yì fēn  
异分别。一切处平等。无分别无异分

bié xīn wú xīn lí xīn yì yì shí wén shū shī lì  
别心。无心离心意识。文殊师利。

rú lái yīngzhèngbiàn zhī yì fù rú shì yī yú rú lái  
如来应正遍知亦复如是。依于如来

yīngzhèngbiàn zhī zhù chí yī qiè zhòngshēng shēngzhǎng yī  
应正遍知。住持一切众生。生长一

qiè shàn gēn jiàn lì chéng jiù yī qiè shēng wén pì zhī fó  
切善根。建立成就一切声闻辟支佛

pú sà jí zhū wài dào zhǒngzhǒng yì jiàn ní jiǎn zǐ  
菩萨。及诸外道种种异见。尼犍子

děng cóng yú xié jiàn nǎi zhì xié dìng jù zhòngshēng suǒ yǒu  
等从于邪见。乃至邪定聚众生所有

zhū shàn gēn bǐ zhū shàn gēn jiē shì rú lái yīngzhèngbiàn  
诸善根。彼诸善根皆是如来应正遍

zhī zhī suǒ zhù chí jiē yī rú lái yīngzhèngbiàn zhī ér  
知之所住持。皆依如来应正遍知。而

dé shēngzhǎng jiàn lì chéng jiù  
得生长建立成就。

wén shū shī lì ér rú lái yīngzhèngbiàn zhī lí  
文殊师利。而如来应正遍知。离  
yī qiè fēn bié wú fēn bié yì fēn bié niàn lí yī qiè  
一切分别。无分别异分别念。离一切  
xīn yì yì shí bù kě guān lí zhū guān bù kě jiàn lí  
心意意识。不可观离诸观。不可见离  
zhū jiàn bù kě sī wéi lí zhū sī wéi bù kě niàn lí  
诸见。不可思惟离诸思惟。不可念离  
zhū niàn xīn píngděng wú píngděng shě yī qiè chù wú fēn  
诸念。心平等无平等舍。一切处无分  
bié lí yì fēn bié  
别离异分别。

wén shū shī lì pì rú xū kōng yī qiè chù píng  
文殊师利。譬如虚空一切处平  
děng wú fēn bié yì fēn bié bù shēng bú miè fēi guò  
等。无分别异分别。不生不灭。非过  
qù fēi wèi lái fēi xiàn zài bù kě jiàn bù kě xì lùn  
去非未来非现在。不可见不可戏论。  
wú sè bù kě shì bù kě biǎo bù kě chù bù kě hù  
无色不可示不可表。不可触不可护。  
bù kě liàng lí sī liang bù kě pì yù lí zhū pì yù  
不可量离思量不可譬喻离诸譬喻。  
wú zhù chù bù kě qǔ lí yǎn shí dào lí xīn yì yì  
无住处不可取。离眼识道。离心意意

shí wú xiàng wú zì wú shēng wú niàn wú qǔ wú  
识。无相无字。无声无念。无取无  
shě bù kě zhuǎn bù kě huàn lí yán yǔ dào yī qiè  
舍。不可转不可换。离言语道。一切  
chù zhù yī qiè chù rù wén shū shī lì rú zhū zhòng  
处住一切处入。文殊师利。如诸众  
shēng yī yī dì yǒu gāo xià zhōng gù ér yán xū kōng yǒu  
生以依地有高下中故。而言虚空有  
gāo xià zhōng ér bǐ xū kōng wú gāo xià zhōng wén shū  
高下中。而彼虚空无高下中。文殊  
shī lì rú lái yīng zhèng biàn zhī yì fù rú shì yú yī  
师利。如来应正遍知亦复如是。于一  
qiè chù píng děng wú fēn bié yì fēn bié bù shēng bú  
切处平等。无分别异分别。不生不  
miè fēi guò qù fēi wèi lái fēi xiàn zài bù kě jiàn bù  
灭。非过去非未来非现在。不可见不  
kě xì wú sè bù kě shì bù kě biǎo bù kě chù bù  
可戏。无色不可示不可表。不可触不  
kě hù bù kě liàng lí sī liang bù kě pì yù lí  
可护。不可量离思量。不可譬喻离  
zhū pì yù wú zhù chù bù kě qǔ lí yǎn shí dào  
诸譬喻。无住处不可取。离眼识道。  
lí xīn yì yì shí wú xiàng wú zì wú shēng wú niàn  
离心意意识。无相无字。无声无念。  
wú qǔ wú shě bù kě zhuǎn bù kě huàn lí yán yǔ  
无取无舍。不可转不可换。离言语

dào yī qiè chù zhù yī qiè chù rù wén shū shī lì  
道。一切处住一切处入。文殊师利。

yī zhòngshēng xīn yǒu gāo xià zhōng gù jiàn rú lái yǒu gāo  
依众生心有高下中故。见如来有高

xià zhōng ér shí rú lái wú gāo xià zhōng wén shū shī  
下中。而实如来无高下中。文殊师

lì rú lái wú rú shì xīn cǐ zhòngshēng yǒu xià xìn  
利。如来无如是心。此众生有下信

xīn wǒ shì xià xíng sè cǐ zhòngshēng yǒu zhōng xìn xīn  
心。我示下形色。此众生有中心心。

wǒ shì zhōng xíng sè cǐ zhòngshēng yǒu shàng xìn xīn wǒ  
我示中形色。此众生有上信心。我

shì shàng xíng sè wén shū shī lì rú lái shuō fǎ yì fù  
示上形色。文殊师利。如来说法亦复

rú shì wén shū shī lì rú lái wú rú shì xīn cǐ  
如是。文殊师利。如来无如是心。此

zhòngshēng yǒu xià xìn xīn wǒ wéi shuō shēng wén fǎ cǐ  
众生有下信心。我为说声闻法。此

zhòngshēng yǒu zhōng xìn xīn wǒ wéi shuō pì zhī fó fǎ  
众生有中心心。我为说辟支佛法。

cǐ zhòngshēng yǒu shàng xìn xīn wǒ wéi shuō dà chéng fǎ  
此众生有上信心。我为说大乘法。

wén shū shī lì rú lái wú rú shì xīn cǐ zhòngshēng  
文殊师利。如来无如是心。此众生

xìn bù shī gù wǒ wéi shuō tán bō luó mì cǐ zhòng  
信布施故。我为说檀波罗蜜。此众

shēng xìn chí jiè gù wǒ wéi shuō shī bō luó mì cǐ  
生信持戒故。我为说尸波罗蜜。此

zhòng shēng xìn rěn rǔ gù wǒ wéi shuō chàn tí bō luó  
众生信忍辱故。我为说羸提波罗

mì cǐ zhòngshēng xìn jīng jìn gù wǒ wéi shuō pí lí  
蜜。此众生信精进故。我为说毗梨

yē bō luó mì cǐ zhòngshēng xìn chán dìng gù wǒ wéi  
耶波罗蜜。此众生信禅定故。我为

shuō chán bō luó mì cǐ zhòngshēng xìn zhì huì gù wǒ  
说禅波罗蜜。此众生信智慧故。我

wéi shuō bō rě bō luó mì  
为说般若波罗蜜。

yīn shì  
音释

jiù jí jiù qiē lan shǔn shǔn shí yīn qiē  
鷲（疾救切）。欄楯（楯食尹切

lan kǎn yě jǐng jū yīng qiē tóu jīng yě xiù xǔ  
欄檻也）。颈（居郢切頭茎也）。𩚑（许

jiù qiē yī bí lan qì yě shù zhī shù qiē lín shù  
救切以鼻搯气也）。澍（之戍切霖澍

yě  
也）。

rú lái zhuāng yán zhì huì guāng míng rù yī qiè  
如来庄严智慧光明入一切

fó jìng jiè jīng juàn xià  
佛境界经卷下

yuán wèi sān zàng fǎ shī tán mó liú zhī yì  
元魏三藏法师曇摩流支译

wén shū shī lì rú lái zhě míng wéi fǎ shēn wén  
文殊师利。如来者名为法身。文

shū shī lì rú lái bù shēng wú shēng wén shū shī lì  
殊师利。如来不生无生。文殊师利。

rú lái wú míng wú sè wú yán shuō wú xīn yì yì shí  
如来无名无色。无言说无心意意识。

wén shū shī lì rú lái wú fēn bié lí fēn bié wén shū  
文殊师利。如来无分别离分别。文殊

shī lì yán rú lái zhě míng wéi kōng bù kě jìn xiàng  
师利。言如来者。名为空不可尽相。

jìn jì shí jì kōng píng děng yī qiè fǎ jì bú èr jì  
尽际实际。空平等一切法际不二际。

cháng bù kě zhī chù jì wén shū shī lì rú lái yīng  
常不可知处际。文殊师利。如来应

zhèng biàn zhī yī qiè chù wú fēn bié lí yì fēn bié fēi  
正遍知。一切处无分别离异分别。非

xià fēi zhōng fēi shàng rú shì wén shū shī lì yī qiè  
下非中非上。如是文殊师利。一切

fǎ wú fēn bié lí fēn bié fēi xià fēi zhōng fēi shàng  
法无分别离分别。非下非中非上。

hé yǐ gù yī qiè fǎ bù kě dé gù wén shū shī lì  
何以故。一切法不可得故。文殊师利

yán yī qiè fǎ bù kě dé zhě shì yī qiè fǎ píng  
言。一切法不可得者。是一切法平

děng yán yī qiè fǎ píng děng zhě shì píng děng zhù yán  
等。言一切法平等者。是平等住。言

píng děng zhù zhě jí shì bú dòng yán bú dòng zhě shì  
平等住者。即是不动。言不动者。是

yī qiè fǎ wú yī zhǐ yán yī qiè fǎ wú yī zhǐ zhě  
一切法无依止。言一切法无依止者。

bǐ wú xīn dìng zhù yán wú xīn dìng zhù zhě jí shì wú  
彼无心定住。言无心定住者。即是无

shēng yán wú shēng zhě jí shì bù shēng ruò rú shì  
生。言无生者。即是不生。若如是

jiàn bǐ xīn xīn shù fǎ bì jìng bù diān dǎo ruò bì jìng  
见。彼心心数法毕竟不颠倒。若毕竟

xīn bù diān dǎo zhě bǐ xíng zhě néng dé rú shí ruò néng  
心不颠倒者。彼行者能得如实。若能

rú shí dé zhě bǐ bù qǐ xì lùn ruò bù qǐ xì lùn  
如实得者。彼不起戏论。若不起戏论

zhě bǐ bù xíng yī qiè fǎ ruò bù xì bù xíng zhě  
者。彼不行一切法。若不戏不行者。

bǐ bú zài shēng sǐ ruò bú zài shēng sǐ zhě bǐ bù  
彼不在生死。若不在生死者。彼不

néng dòng ruò bù néng dòng zhě bǐ fǎ bù néng xiāng wéi  
能动。若不能动者。彼法不能相违。

ruò fǎ bù néng xiāng wéi zhě      bǐ suí shùn yī qiè fǎ      bǐ  
若法不能相违者。彼随顺一切法。彼  
suí shùn yī qiè fǎ zhě      bǐ fǎ xìng zhōng bù néng dòng      ruò  
随顺一切法者。彼法性中不能动。若  
fǎ xìng zhōng bù néng dòng zhě      bǐ dé zì xìng fǎ      ruò dé  
法性中不能动者。彼得自性法。若得  
zì xìng fǎ zhě      bǐ wú suǒ dé      hé yǐ gù      yī yīn  
自性法者。彼无所得。何以故。依因  
yuán shēng yī qiè fǎ gù      ruò yī yīn yuán shēng yī qiè fǎ  
缘生一切法故。若依因缘生一切法  
zhě      bǐ cháng bù shēng      ruò cháng bù shēng zhě      bǐ cháng  
者。彼常不生。若常不生者。彼常  
bù kě dé      ruò cháng bù kě dé zhě      bǐ dé shí jì  
不可得。若常不可得者。彼得实际  
fǎ      ruò dé shí jì fǎ zhě      bǐ bú gòng yī qiè fǎ  
法。若得实际法者。彼不共一切法  
zhù      ruò bú gòng yī qiè fǎ zhù zhě      bǐ bú gòng zhù  
住。若不共一切法住者。彼不共住。  
ruò bú gòng zhù zhě      bǐ fēi yǒu fēi wú      ruò fēi yǒu fēi  
若不共住者。彼非有非无。若非有非  
wú zhě      bǐ dé fǎ zhōng zhù      ruò dé fǎ zhōng zhù zhě  
无者。彼得法中住。若得法中住者。  
bǐ dé xiū xíng zhèng niàn fǎ      ruò dé xiū xíng zhèng niàn fǎ  
彼得修行正念法。若得修行正念法  
zhě      bǐ wú yī fǎ fēi shì fó fǎ      hé yǐ gù      yǐ  
者。彼无一法非是佛法。何以故。以



jué yī qiè fǎ kōng gù wén shū shī lì jué yī qiè fǎ  
觉一切法空故。文殊师利。觉一切法

kōng zhě míng wéi pú tí pú tí zhě míng jué yī qiè fǎ  
空者名为菩提。菩提者名觉一切法

kōng kōng zhě jí shì pú tí rú shì kōng wú xiàng wú  
空。空者即是菩提。如是空无相无

yuàn wú zuò wú xíng wú yī wú shēng wú qǔ wú chù  
愿。无作无行。无依无生。无取无处。

jué rú shì fǎ zhě míng wéi pú tí pú tí zhě míng wéi  
觉如是法者名为菩提。菩提者名为

xiū xíng zhèng niàn wén shū shī lì yán xiū xíng zhèng niàn  
修行正念。文殊师利。言修行正念

zhě bù qǔ bù shě jí míng zhèng niàn bù guān bú yì míng  
者。不取不舍即名正念。不观不异名

wéi xíng bù zhe bú fù bù tuō míng wéi xíng bú qù bù  
为行。不着不缚不脱名为行。不去不

lái míng wéi xíng wén shū shī lì zhèng niàn xíng zhě bǐ  
来名为行。文殊师利。正念行者。彼

chù wú xíng wú lì wú guǒ wú zhèng hé yǐ gù wén shū  
处无行无利无果无证。何以故。文殊

shī lì xīn zì xìng qīng jìng gù bǐ xīn kè chén fán nǎo  
师利。心自性清净故。彼心客尘烦恼

rǎn ér zì xìng qīng jìng xīn bù rǎn ér bǐ zì xìng qīng  
染。而自性清净心不染。而彼自性清

jìng xīn jí tǐ wú rǎn bù rǎn zhě bǐ chù wú duì zhì  
净心。即体无染不染者。彼处无对治

fǎ gù yǐ hé fǎ duì zhì néng miè cǐ fán nǎo hé yǐ  
法故。以何法对治能灭此烦恼。何以

gù bǐ qīng jìng fēi jìng jí shì běn jìng ruò běn jìng  
故。彼清净非净。即是本净。若本净

zhě jí shì bù shēng ruò bù shēng zhě bǐ jí bù rǎn  
者即是生。若不生者彼即不染。

ruò bù rǎn zhě bǐ bù lí rǎn fǎ ruò lí rǎn fǎ zhě  
若不染者彼不离染法。若离染法者。

bǐ miè yī qiè rǎn yǐ hé děng fǎ miè yī qiè rǎn bǐ  
彼灭一切染。以何等法灭一切染。彼

bù shēng ruò bù shēng zhě shì pú tí pú tí zhě míng  
不生。若不生者是菩提。菩提者名

wéi píng děng píng děng zhě míng wéi zhēn rú zhēn rú zhě míng  
为平等。平等者名为真如。真如者名

wéi bú yì bú yì zhě míng wéi rú shí zhù yī qiè yǒu  
为不异。不异者名为如实住一切有

wéi wú wéi fǎ wén shū shī lì zhēn rú zhě bǐ chù  
为无为法。文殊师利。真如者。彼处

fēi yǒu wéi fēi wú wéi wú èr fǎ ruò fēi yǒu wéi fēi  
非有为非无为无二法。若非有为非

wú wéi wú èr fǎ zhě shì zhēn rú wén shū shī lì yán  
无为无二法者是真如。文殊师利。言

zhēn rú zhě bǐ shí jì yán shí jì zhě bǐ bú yì bú  
真如者彼实际。言实际者彼不异。不

yì zhě bǐ wèi lái zhēn rú yán wèi lái zhēn rú zhě jí  
异者彼未来真如。言未来真如者。即

shì bú yì yán bú yì zhě bǐ jí zhēn rú yán jí zhēn  
是不异。言不异者彼即真如。言即真  
rú zhě bǐ fēi cháng bù zhēn rú yán fēi cháng bù zhēn rú  
如者彼非常不真如。言非常不真如  
zhě bǐ bù rǎn bú jìng yán bù rǎn bú jìng zhě bǐ  
者。彼不染不净。言不染不净者。彼  
bù shēng bú miè yán bù shēng bú miè zhě bǐ niè pán  
不生不灭。言不生不灭者。彼涅槃  
píng děng yán niè pán píng děng zhě bǐ bú zài shì jiān bú  
平等。言涅槃平等者。彼不在世间不  
zài niè pán yán bú zài shì jiān bú zài niè pán zhě bǐ  
在涅槃。言不在世间不在涅槃者。彼  
fēi guò qù fēi wèi lái fēi xiàn zài yán fēi guò qù fēi  
非过去非未来非现在。言非过去非  
wèi lái fēi xiàn zài zhě bǐ fēi xià fēi zhōng fēi shàng  
未来非现在者。彼非下非中非上。  
yán fēi xià fēi zhōng fēi shàng zhě jí shì rú lái yán  
言非下非中非上者。即是如来。言  
rú lái zhě míng wéi shí yǔ yán shí yǔ zhě míng wéi zhēn  
如来者名为实语。言实语者名为真  
rú yán zhēn rú zhě míng wéi rú shí yán rú shí zhě míng  
如。言真如者名为如实。言如实者名  
wéi wǒ yán wǒ zhě jí shì bú èr bú èr yì zhě jí  
为我。言我者即是不二。不二义者即  
shì pú tí pú tí zhě míng wéi jué jué zhě rù sān jiě  
是菩提。菩提者名为觉。觉者入三解

tuō mén zhì zhì zhě rù sān shì píng děng yī qiè fǎ  
脱门智。智者。入三世平等一切法

zhì yán yì zhě yú yī qiè fǎ wú chā bié yì yì  
智。言义者。于一切法无差别义。义

zhě wú míng wú yán bù kě shuō yán zhì zhě jué liǎo  
者。无名无言不可说。言智者。觉了

yī qiè fǎ míng wéi zhì shí zhī yī qiè fǎ míng wéi zhì  
一切法名为智。识知一切法名为智。

yán yì zhě zhī zhòng shēng jí shí zhì liǎo yì jí shì  
言义者。知众生及识智了义即是

fǎ fǎ zhě jí shì yì yì zhì shí zhì liǎo yì zhì  
法。法者即是义。义智识智。了义智

fǎ zhì fǎ zhù zhì fǎ tǐ zhì bǐ yī fǎ zhuǎn suǒ  
法智。法住智法体智。彼依法转所

zhuǎn yì zì zhuǎn píng děng bú èr yì píng děng bú èr  
转义。自转平等不二义。平等不二

yì jí shì píng děng píng děng zhě jí shì yì suǒ yán yì  
义即是平等。平等者即是义。所言义

shí zhì píng děng zhě jí shì rù bú èr fǎ mén zhì míng  
识智平等者。即是入不二法门智。名

wéi liǎo yì fēi bù liǎo yì yán píng děng zhě jí shì píng  
为了义非不了义。言平等者。即是平

děng jí shì kōng yán kōng zhě jí shì huàn wǒ píng děng  
等。即是空。言空者。即是幻我平等。

yán wǒ píng děng zhě jí shì fǎ píng děng yán fǎ píng děng  
言我平等者。即是法平等。言法平等

zhě jí shì lí píng děng lí píng děng zhě jí shì jué  
者。即是离平等。离平等者。即是觉

píng děng jué píng děng zhě jí shì pú tí wén shū shī  
平等。觉平等者。即是菩提。文殊师

lì zhuó sè zhě jí shì zhuó yǎn zhuó yǎn zhě jí shì zhe  
利。着色者即是着眼。着眼者即是着

zì xìng zhe jiàn zhě jí shì zhe zì wǒ zhe zì shēn  
自性。着见者即是着自我。着自身

zhě jí shì zhe zì xìng kōng zhì zhe bú zhèng niàn guān  
者。即是着自性空智着。不正念观

zhě jí zhāo fǎ guāng míng guān fǎ bù zhe zhe xiè dài gòu  
者。即着法光明观法不着。着懈怠垢

zhě zhe zhèng zhì jiān gù jīng jìn rú shí zhī fǎ míng wéi  
者。着证智坚固精进。如实知法名为

zhe zhe wǔ gài pú tí fēn míng wéi zhe bù zhe wú zhàng  
着。着五盖菩提分名为着。不着无障

jiě tuō zhì yī qiè fǎ zì xìng qīng jìng yīn yuán ér yǒu  
解脱智。一切法自性清净因缘而有。

yòu pú sà mó hē sà rú shí zhī rǎn jìng yīn ér bú  
又菩萨摩诃萨。如实知染净因。而不

zhù rǎn jìng yīn zhōng zhě qǐ wǒ qǐ jiàn shì míng rǎn yīn  
住染净因中者。起我起见是名染因。

rù yī qiè fǎ wú wǒ shì míng jìng yīn jiàn wǒ wǒ suǒ  
入一切法无我是名净因。见我我所

shì míng rǎn yīn nèi jì jìng wài bù xíng shì míng jìng yīn  
是名染因。内寂静外不行是名净因。

yù chēn hèn hài jué guān shì míng rǎn yīn      bú jìng cí bēi  
欲嗔恨害觉观是名染因。不净慈悲

xǐ shě rù shí èr yīn yuán rěn míng wéi jìng yīn      sì diān  
喜舍入十二因缘忍。名为净因。四颠

dǎo shì rǎn yīn      sì niàn chù shì jìng yīn      wǔ gài shì rǎn  
倒是染因。四念处是净因。五盖是染

yīn      wǔ gēn shì jìng yīn      liù rù shì rǎn yīn      liù niàn  
因。五根是净因。六入是染因。六念

shì jìng yīn      qī fēi jìng fǎ shì rǎn yīn      qī jué fēn shì  
是净因。七非净法是染因。七觉分是

jìng yīn      bā xié fǎ shì rǎn yīn      bā zhèng fǎ shì jìng  
净因。八邪法是染因。八正法是净

yīn      jiǔ nǎo shì shì rǎn yīn      jiǔ cì dì dìng shì jìng  
因。九恼事是染因。九次第定是净

yīn      shí bú shàn yè dào shì rǎn yīn      shí shàn yè dào shì  
因。十不善业道是染因。十善业道是

jìng yīn      lüè shuō yī qiè bú shàn niàn shì rǎn yīn      yī qiè  
净因。略说一切不善念是染因。一切

shàn niàn shì jìng yīn      suǒ yán rǎn yīn jìng yīn      bǐ yī qiè  
善念是净因。所言染因净因。彼一切

fǎ zì xìng kōng      wú wǒ wú rén wú mìng wú shòu zhě      wú  
法自性空。无我无人无命无寿者。无

wǒ suǒ wú shǐ zhě      rú huàn wú xiàng nèi jì jìng      nèi jì  
我所无使者。如幻无相内寂静。内寂

jìng zhě jí shì jì miè      jì miè zhě jí shì zì xìng qīng  
静者即是寂灭。寂灭者即是自性清

jìng zì xìng qīng jìng zhě jí shì bù kě dé bù kě dé  
净。自性清静者即是不可得。不可得  
zhě jí shì wú chù wú chù zhě jí shì shí shí zhě jí  
者即是无处。无处者即是实。实者即  
shì xū kōng hé yǐ gù wén shū shī lì wú yǒu yī  
是虚空。何以故。文殊师利。无有一  
fǎ ruò shēng ruò miè wén shū shī lì bái fó yán shì  
法若生若灭。文殊师利白佛言。世  
zūn ruò fǎ rú shì yún hé rú lái dé pú tí fó  
尊。若法如是。云何如来得菩提。佛  
gào wén shū shī lì yán wén shū shī lì wú gēn wú  
告文殊师利言。文殊师利。无根无  
zhù rú lái rú shì dé pú tí wén shū shī lì yán  
住。如来如是得菩提。文殊师利言。  
shì zūn hé zhě shì gēn hé zhě shì zhù fó gào wén shū  
世尊。何者是根何者是住。佛告文殊  
shī lì shēn jiàn míng wéi gēn bù shí fēn bié míng wéi  
师利。身见名为根。不实分别为  
zhù bǐ pú tí píng děng rú lái zhī yī qiè fǎ píng  
住。彼菩提平等。如来知一切法平  
děng shì gù shuō rú lái wú gēn wú zhù dé pú tí wén  
等。是故说如来无根无住得菩提。文  
shū shī lì yán pú tí zhě míng wéi jìng yì míng jì jìng  
殊师利。言菩提者名为净亦名寂静。  
hé zhě wéi jìng hé zhě jì jìng wén shū shī lì wǒ wǒ  
何者为净何者寂静。文殊师利。我我

suǒ yǎn kōng hé yǐ gù zì xìng kōng gù rú shì ěr  
所眼空。何以故。自性空故。如是耳

bí shé shēn yì wǒ wǒ suǒ kōng hé yǐ gù zì xìng kōng  
鼻舌身意我我所空。何以故。自性空

gù shì gù zhī yǎn kōng bù zhuó sè shì gù shuō jìng  
故。是故知眼空不着色。是故说净。

rú shì zhī ěr kōng bù zhe shēng shì jì jìng zhī bí kōng  
如是知耳空不着声是寂静。知鼻空

bù zhe xiāng shì jì jìng zhī shé kōng bù zhe wèi shì jì  
不着香是寂静。知舌空不着味是寂

jìng zhī shēn kōng bù zhe chù shì jì jìng zhī yì kōng bù  
静。知身空不着触是寂静。知意空不

zhāo fǎ shì jì jìng wén shū shī lì pú tí zì xìng qīng  
着法是寂静。文殊师利。菩提自性清

jìng yǐ zì xìng qīng jìng gù zì xìng qīng jìng zhě suǒ  
净。以自性清净故。自性清净者。所

yán zì xìng qīng jìng bǐ bù rǎn rú xū kōng píng děng rú  
言自性清净。彼不染如虚空。平等如

xū kōng zì xìng tóng xū kōng pì rú xū kōng běn lái zì  
虚空。自性同虚空。譬如虚空本来自

xìng qīng jìng wén shū shī lì yán pú tí zhě bù qǔ  
性清净。文殊师利。言菩提者。不取

bù shě yún hé bù qǔ yún hé bù shě yán bù qǔ  
不舍。云何不取云何不舍。言不取

zhě bù qǔ yī qiè fǎ shì gù yán bù qǔ yán bù  
者。不取一切法。是故言不取。言不



shě zhě      bù shě yī qiè fǎ      shì gù yán bù shě wén  
舍者。不舍一切法。是故言不舍。文  
shū shī lì      rú lái dù dà piāo liú      shì gù bù qǔ bù  
殊师利。如来度大漂流。是故不取不  
shě ér bǐ zhēn rú bú jiàn bǐ cǐ àn      rú lái zhī yī  
舍。而彼真如不见彼此岸。如来知一  
qiè fǎ lí bǐ cǐ àn      gù yán rú lái      wén shū shī  
切法离彼此岸。故言如来。文殊师  
lì      pú tí wú xiàng wú guān      hé zhě wú xiàng wú guān  
利。菩提无相无观。何者无相无观。  
wén shū shī lì      bú jiàn yǎn shí míng wéi wú xiàng      bú jiàn  
文殊师利。不见眼识名为无相。不见  
sè míng wéi wú guān      bú jiàn ěr shí míng wéi wú xiàng      bù  
色名为无观。不见耳识名为无相。不  
wén shēng míng wéi wú guān      bú jiàn bí shí míng wéi wú  
闻声名为无观。不见鼻识名为无  
xiàng      bù wén xiāng míng wéi wú guān      bú jiàn shé shí míng  
相。不闻香名为无观。不见舌识名  
wéi wú xiàng      bù zhī wèi míng wéi wú guān      bú jiàn shēn shí  
为无相。不知味名为无观。不见身识  
míng wéi wú xiàng      bù zhī chù míng wéi wú guān      bú jiàn yì  
名为无相。不知触名为无观。不见意  
shí míng wéi wú xiàng      bù zhī fǎ míng wéi wú guān      wén shū  
识名为无相。不知法名为无观。文殊  
shī lì      shì zhū shèng rén jìng jiè      suǒ wèi sān jiè jìng  
师利。是诸圣人境界。所谓三界境

jiè wén shū shī lì yán pú tí zhě fēi guò qù fēi  
界。文殊师利。言菩提者。非过去非  
wèi lái fēi xiàn zài sān shì píng děng sān shì qīng jìng wén  
未来非现在。三世平等三世清净。文  
shū shī lì hé zhě shì sān shì zhì suǒ wèi guò qù fǎ  
殊师利。何者是三世智。所谓过去法  
xīn bù xíng wèi lái fǎ shí bú qù xiàn zài fǎ niàn bú  
心不行。未来法识不去。现在法念不  
zhù shì gù rú lái bú zhù xīn yì yì shí yì bú zhù  
住。是故如来不住心意意识。以不住  
bù fēn bié wú fēn bié yǐ bù fēn bié wú fēn bié gù  
不分别无分别。以不分别无分别故。  
bú jiàn wèi lái fǎ xiàn zài fǎ bú xì lùn wén shū shī  
不见未来法现在法不戏论。文殊师  
lì pú tí wú shēn wú wéi hé zhě shì wú shēn hé  
利。菩提无身无为。何者是无身。何  
zhě shì wú wéi wén shū shī lì wú shēn zhě suǒ wèi  
者是无为。文殊师利。无身者。所谓  
fēi yǎn shí zhī fēi ěr bí shé shēn yì shí zhī wén shū  
非眼识知。非耳鼻舌身意识知。文殊  
shī lì ruò fēi xīn yì yì shí zhī bǐ wú wéi yán  
师利。若非心意意识知。彼无为。言  
wú wéi zhě bù shēng bú zhù bú miè shì gù yán sān shì  
无为者。不生不住不灭。是故言三世  
qīng jìng wú wéi rú wú wéi zhī yǒu wéi yì rú shì  
清净无为。如无为知。有为亦如是。

hé yǐ gù suǒ yán yī qiè fǎ tǐ zhě jí shì wú  
何以故。所言一切法体者。即是无

tǐ wú tǐ zhě bǐ chù wú èr yán wén shū shī lì  
体。无体者。彼处无二言。文殊师利。

yán pú tí zhě míng wéi wú chā bié zú jì hé zhě wú  
言菩提者。名为无差别足迹。何者无

chā bié hé zhě zú jì wén shū shī lì wú xiàng míng  
差别。何者足迹。文殊师利。无相名

wú chā bié zhēn rú míng zú jì wú zhù míng wú chā  
无差别。真如名足迹。无住名无差

bié fǎ míng zú jì wú yì míng wú chā bié shí jì  
别。法名足迹。无异名无差别。实际

míng zú jì bù kě dé míng wú chā bié bù dòng míng zú  
名足迹。不可得名无差别。不动名足

jì kōng míng wú chā bié wú xiàng míng zú jì wú jué  
迹。空名无差别。无相名足迹。无觉

míng wú chā bié wú yuàn míng zú jì bù qiú míng wú chā  
名无差别。无愿名足迹。不求名无差

bié wú zhòng shēng míng zú jì zhòng shēng tǐ míng wú chā  
别。无众生名足迹。众生体名无差

bié xū kōng míng zú jì bú jiàn míng wú chā bié bù  
别。虚空名足迹。不见名无差别。不

shēng míng zú jì bú miè míng wú chā bié wú wéi míng zú  
生名足迹。不灭名无差别。无为名足

jì wú xíng míng wú chā bié pú tí míng zú jì jì  
迹。无行名无差别。菩提名足迹。寂

jìng míng wú chā bié niè pán míng zú jì bù qǐ míng wú  
静名无差别。涅槃名足迹。不起名无

chā bié jué míng zú jì wén shū shī lì pú tí zhě  
差别。觉名足迹。文殊师利。菩提者

bù ké yǐ shēn dé bù ké yǐ xīn dé hé yǐ gù  
不可以身得。不可以心得。何以故。

wén shū shī lì shēn zhě wán ài wú jué wú xīn pì rú  
文殊师利。身者顽碍无觉无心。譬如

cǎo mù qiáng bì dù kuài yǐng xiàng xīn zhě rú huàn kōng wú  
草木墙壁土块影像。心者如幻空无

suǒ yǒu bù shí bú zuò wén shū shī lì shēn xīn rú shí  
所有不实不作。文殊师利。身心如实

jué míng wéi pú tí yī shì jiān míng zì fēi dì yī yì  
觉名为菩提。依世间名字非第一义。

hé yǐ gù wén shū shī lì pú tí fēi shēn fēi xīn fēi  
何以故。文殊师利。菩提非身非心非

fǎ fēi shí fēi bù shí fēi dì fēi bú dì bù kě  
法。非实非不实。非谛非不谛。不可

rú shì shuō wén shū shī lì bù ké yǐ yī qiè fǎ shuō  
如是说。文殊师利。不可以一切法说

pú tí hé yǐ gù wén shū shī lì pú tí wú zhù  
菩提。何以故。文殊师利。菩提无住

chù kě shuō wén shū shī lì pì rú xū kōng wú zhù chù  
处可说。文殊师利。譬如虚空无住处

kě shuō wú wéi wú shēng wú miè pú tí yì rú shì wú  
可说无为无生无灭。菩提亦如是。无

zhù wú wéi wú shēng wú miè kě shuō wén shū shī lì pì  
住无为无生无灭可说。文殊师利。譬

rú yī qiè shì jiān zhī fǎ ruò qiú qí shí bù kě dé  
如一切世间之法。若求其实不可得

shuō wén shū shī lì pú tí yì rú shì yī yī qiè  
说。文殊师利。菩提亦如是。以一切

fǎ shuō pú tí shí yì bù kě dé hé yǐ gù wén shū  
法说菩提实亦不可得。何以故。文殊

shī lì shí fǎ zhōng wú míng zì zhāng jù kě dé hé  
师利。实法中无名字章句可得。何

yǐ gù bù shēng bú miè gù wén shū shī lì yán pú  
以故。不生不灭故。文殊师利。言菩

tí zhě míng bù kě qǔ bù kě yī wén shū shī lì  
提者。名不可取不可依。文殊师利。

hé zhě bù kě qǔ hé zhě bù kě yī wén shū shī lì  
何者不可取何者不可依。文殊师利。

rú shí zhī yǎn bù kě qǔ bú jiàn sè míng wéi bù kě  
如实知眼不可取。不见色名为不可

yī rú shí zhī ěr bù kě qǔ bù wén shēng míng wéi bù  
依。如实知耳不可取。不闻声名为不

kě yī rú shí zhī bí bù kě qǔ bù wén xiāng míng wéi  
可依。如实知鼻不可取。不闻香名为

bù kě yī rú shí zhī shé bù kě qǔ bù zhī wèi míng  
不可依。如实知舌不可取。不知味名

wéi bù kě yī rú shí zhī shēn bù kě qǔ bù jué chù  
为不可依。如实知身不可取。不觉触

míng wéi bù kě yī rú shí zhī yì bù kě qǔ bú jiàn  
名为不可依。如实知意不可取。不见

zhū fǎ míng wéi bù kě yī wén shū shī lì rú shì rú  
诸法名为不可依。文殊师利。如是如

lái bù qǔ bù yī míng zhèng pú tí rú shì zhèng pú  
来。不取不依名证菩提。如是证菩

tí bù qǔ yǎn bú jiàn sè shì gù bú zhù yǎn shí  
提。不取眼不见色。是故不住眼识。

bù qǔ ěr bù wén shēng shì gù bú zhù ěr shí bù qǔ  
不取耳不闻声。是故不住耳识。不取

bí bù wén xiāng shì gù bú zhù bí shí bù qǔ shé  
鼻不闻香。是故不住鼻识。不取舌。

bù zhī wèi shì gù bú zhù shé shí bù qǔ shēn bù jué  
不知味。是故不住舌识。不取身不觉

chù shì gù bú zhù shēn shí bù qǔ yì bù zhī fǎ  
触。是故不住身识。不取意不知法。

shì gù bú zhù yì shí wén shū shī lì rú lái bú zhù  
是故不住意识。文殊师利。如来不住

xīn yì yì shí shì gù dé míng rú lái yīng zhèng biàn zhī  
心意意识。是故得名如来应正遍知。

wén shū shī lì zhòng shēng yǒu sì zhǒng xīn zhù  
文殊师利。众生有四种心住

fǎ yī bǐ sì zhǒng xīn zhù fǎ hé děng wéi sì suǒ  
法。依彼四种心住法。何等为四。所

wèi zhòng shēng yī sè xīn zhù rú shì shòu xiǎng xíng děng  
谓众生依色心住。如是受想行等。

shì wéi zhòngshēng yī sì zhǒng xīn zhù wén shū shī lì  
是为众生依四种心住。文殊师利。

cǐ sì zhǒng xīn zhù fǎ rú lái rú shí zhī bù shēng bú  
此四种心住法。如来如实知不生不

miè shì gù míng wéi fó wén shū shī lì yán pú tí  
灭。是故名为佛。文殊师利。言菩提

zhě míng wéi kōng wén shū shī lì rú bǐ yī qiè fǎ kōng  
者名为空。文殊师利。如彼一切法空

bú yì pú tí kōng pú tí kōng jí yī qiè fǎ kōng rú  
不异菩提空。菩提空即一切法空。如

bǐ yī qiè fǎ kōng rú lái rú shí zhī míng wéi jué zhě  
彼一切法空。如来如实知名为觉者。

wén shū shī lì fēi kōng kōng zhī wén shū shī lì kōng  
文殊师利。非空空知。文殊师利。空

zhě jí pú tí pú tí jí shì kōng wén shū shī lì kōng  
者即菩提。菩提即是空。文殊师利空

zhōng wú kōng yì wú pú tí yì wú èr yǐ hé děng fǎ  
中无空亦无菩提。亦无二。以何等法

wéi kōng hé děng fǎ wéi pú tí ér shuō èr míng hé  
为无。何等法为菩提。而说二名。何

yǐ gù wén shū shī lì yī qiè wú èr wú xiàng wú chā  
以故。文殊师利。一切无二无相无差

bié wú míng wú xiàng lí xīn yì yì shí bù shēng  
别。无名无相。离心意意识。不生

bú miè bù xíng wú xíng bù jí wú zì wú shēng wén shū  
不灭不行无行。不集无字无声。文殊

shī lì yán kōng zhě míng qǔ xì lùn wén shū shī lì  
师利。言空者名取戏论。文殊师利。

ér dì yī fǎ zhōng wú fǎ kě dé míng wéi kōng wén shū  
而第一法中。无法可得名为空。文殊

shī lì rú shuō xū kōng xū kōng ér wú xū kōng kě  
师利。如说虚空。虚空而无虚空可

míng míng wéi xū kōng wén shū shī lì kōng yì rú shì  
名。名为虚空。文殊师利。空亦如是

shuō míng kōng kōng ér wú fǎ kě shuō míng zhī wéi kōng rú  
说名空。空而无法可说名之为空。如

shì rù yī qiè fǎ shì míng rù yī qiè fǎ mén wén shū  
是入一切法。是名入一切法门。文殊

shī lì yī qiè fǎ wú míng ér yī míng shuō wén shū  
师利。一切法无名。而依名说。文殊

shī lì rú míng fēi cǐ chù bù lí cǐ chù rú shì yī  
师利。如名非此处不离此处。如是依

míng shuō hé děng fǎ bǐ fǎ fēi cǐ chù bù lí cǐ chù  
名说。何等法彼法非此处不离此处。

rú shì wén shū shī lì rú lái rú shí zhī yī qiè fǎ  
如是文殊师利。如来如实知一切法。

běn lái bù shēng bù qǐ bú miè wú xiàng lí xīn yì yì  
本来不生不起不灭。无相离心意意

shí wú zì wú shēng wén shū shī lì yán pú tí zhě  
识。无字无声。文殊师利。言菩提者。

rú xū kōng píng děng xū kōng fēi píng fēi xià fēi gāo pú  
如虚空平等。虚空非平非下非高。菩



tí yì fēi píng fēi xià fēi gāo hé yǐ gù wén shū shī  
提亦非平非下非高。何以故。文殊师

lì fǎ wú shí yǒu wén shū shī lì ruò fǎ wú shí  
利。法无实有。文殊师利。若法无实

yǒu yún hé shuō píng děng fēi xià fēi gāo wén shū shī  
有。云何说平等非下非高。文殊师

lì rú lái rú shì jué yī qiè fǎ píng děng fēi gāo fēi  
利。如来如是觉一切法平等非高非

xià rú shì jué yǐ wú yǒu shǎo fǎ bù píng děng bù gāo  
下。如是觉已。无有少法不平等不高

bú xià rú bǐ fǎ zhù rú shì rú rú shí zhì zhī  
不下。如彼法住。如是如如实智知。

wén shū shī lì hé zhě shì rú shí zhì wén shū shī  
文殊师利。何者是如实智。文殊师

lì rú shí zhī yī qiè fǎ zhě yī qiè fǎ wú běn lái  
利。如实知一切法者。一切法无本来

bù shēng bú miè fǎ běn bù shēng shēng yǐ hái miè bǐ  
不生不灭。法本不生生已还灭。彼

zhū fǎ wú zuò zhě wú qǔ zhě ér shēng wú zuò zhě wú  
诸法无作者无取者而生。无作者无

qǔ zhě ér miè wén shū shī lì zhū fǎ yī yīn yuán  
取者而灭。文殊师利。诸法依因缘

shēng wú yīn yuán miè wú shí dào zhě shì gù rú lái  
生。无因缘灭。无实道者。是故如来

wéi duàn dào zhě shuō fǎ wén shū shī lì yán pú tí  
为断道者说法。文殊师利。言菩提

zhě míng wéi rú shí zú jì wén shū shī lì hé zhě  
者。名为如实足迹。文殊师利。何者

shì rú shí zú jì wén shū shī lì yán rú shí zú jì  
是如实足迹。文殊师利。言如实足迹

zhě jí shì pú tí rú pú tí sè yì rú shì bù lí  
者。即是菩提如菩提色亦如是不离

rú rú shì bù lí rú shòu xiǎng xíng shí rú pú tí  
如。如是不离如。受想行识。如菩提

dì jiè rú bù lí rú shuǐ huǒ fēng yì bù lí rú rú  
地界如不离如。水火风亦不离如。如

pú tí rú shì yǎn jiè sè jiè yǎn shí jiè bù lí rú  
菩提如是眼界色界眼识界不离如。

wén shū shī lì rú pú tí ěr jiè shēng jiè ěr shí jiè  
文殊师利。如菩提耳界声界耳识界

bù lí rú wén shū shī lì bí jiè xiāng jiè bí shí jiè  
不离如。文殊师利。鼻界香界鼻识界

bù lí rú shé jiè wèi jiè shé shí jiè bù lí rú shēn  
不离如。舌界味界舌识界不离如。身

jiè chù jiè shēn shí jiè bù lí rú yì jiè fǎ jiè yì  
界触界身识界不离如。意界法界意

shí jiè bù lí rú wén shū shī lì yī qiè fǎ jiǎ míng  
识界不离如。文殊师利。一切法假名

fǎ zhě wèi wǔ yīn shí èr rù shí bā jiè bǐ fǎ rú  
法者。谓五阴十二入十八界。彼法如

lái rú shí jué fēi diān dǎo jué rú bǐ fǎ zhù běn jì  
来如实觉非颠倒觉。如彼法住本际

zhōng jì hòu jì      rú lái rú shí zhī běn jì zhōng jì hòu  
中际后际。如来如实知本际中际后

jì      rú bǐ fǎ běn jì bù shēng      wèi lái jì bú qù  
际。如彼法本际不生。未来际不去。

xiàn zài jì bú zhù      rú shí zhī rú bǐ fǎ zú jì rú  
现在际不住。如实知如彼法足迹。如

yī fǎ yī qiè fǎ yì rú shì      rú yī qiè fǎ yī fǎ  
一法一切法亦如是。如一切法一法

yì rú shì      wén shū shī lì      ér yī duō bù kě dé  
亦如是。文殊师利。而一多不可得。

wén shū shī lì      rù yī qiè fǎ      ā mén wú ā mén  
文殊师利。入一切法。阿门无阿门。

wén shū shī lì      hé zhě ā mén      hé zhě wú ā mén  
文殊师利。何者阿门。何者无阿门。

wén shū shī lì      yán ā zhě      chū fā yī qiè shàn gēn  
文殊师利。言阿者。初发一切善根

fǎ      wú ā zhě      bú jiàn yī qiè fǎ      yán ā zhě  
法。无阿者。不见一切法。言阿者。

xīn bú zhù néng lìng zhù      yán wú ā zhě      wú xiàng sān mèi  
心不住能令住。言无阿者。无相三昧

jiě tuō mén      yán ā zhě      chēng shù guān zhū fǎ xiàng  
解脱门。言阿者。称数观诸法相。

yán wú ā zhě      míng wéi guò liàng      hé zhě shì guò liàng  
言无阿者。名为过量。何者是过量。

wèi wú shí yè      yán ā zhě guān yǒu wéi fǎ      yán wú ā  
谓无识业。言阿者观有为法。言无阿

zhě guān wú wéi fǎ wén shū shī lì yán pú tí zhě shì  
者观无为法。文殊师利。言菩提者是  
wú lòu wú qǔ fǎ wén shū shī lì hé zhě shì wú lòu  
无漏无取法。文殊师利。何者是无漏  
shì wú qǔ wén shū shī lì yán wú lòu zhě wèi lí  
是无取。文殊师利。言无漏者。谓离  
sì lòu hé zhě wéi sì wèi yù lòu yǒu lòu wú míng lòu  
四漏。何者为四。谓欲漏有漏无明漏  
jiàn lòu yǐ bù qǔ bǐ sì zhǒng lòu gù shì gù míng wéi  
见漏。以不取彼四种漏故。是故名为  
yuǎn lí zhū lòu wén shū shī lì hé zhě wú qǔ wèi  
远离诸漏。文殊师利。何者无取。谓  
lí sì qǔ hé děng wéi sì wèi yù qǔ jiàn qǔ wǒ qǔ  
离四取。何等为四。谓欲取见取我取  
jiè qǔ yǐ cǐ zhū lòu zhòngshēng wéi wú míng suǒ àn  
戒取。以此诸漏。众生为无明所闇。  
ài shuǐ suǒ rùn dié gòngxiàng yīn xū wàng qǔ zhe wén shū  
爱水所润。迭共相因虚妄取着。文殊  
shī lì rú lái rú shí zhī wǒ gēn běn yǐ wǒ qīng jìng  
师利。如来如实知我根本。以我清净  
rú shí zhī yī qiè zhòngshēng qīng jìng suǒ yán wǒ qīng jìng  
如实知一切众生清净。所言我清净  
yī qiè zhòngshēng qīng jìng cǐ èr wú èr wú chā bié  
一切众生清净。此二无二无差别  
yì jí shì wú shēng wú miè wén shū shī lì wú shēng  
义。即是无生无灭。文殊师利。无生

wú miè hé děng fǎ chù xīn yì yì shí suǒ bù néng zhī  
无灭何等法处。心意意识所不能知。

wén shū shī lì hé děng fǎ shàng wú xīn yì yì shí bǐ  
文殊师利。何等法上无心意识。彼

fǎ zhōng wú fēn bié fēn bié hé děng fǎ ér shēng bú  
法中无分别。分别何等法。而生不

zhèngniàn shì gù pú sà shēng yú zhèngniàn shēngzhèngniàn  
正念。是故菩萨生于正念。生正念

zhě bù qǐ wú míng bù qǐ wú míng zhě bù qǐ shí èr  
者不起无明。不起无明者不起十二

yǒu zhī bù qǐ shí èr yǒu zhī zhě bǐ shì bù shēng bù  
有支。不起十二有支者彼是不生。不

shēng zhě jí shì wèi wèi zhě jí shì liǎo yì liǎo yì zhě  
生者即是位。位者即是了义。了义者

jí shì dì yī yì dì yī yì zhě jí shì wú wǒ yì  
即是第一义。第一义者即是无我义。

wú wǒ yì zhě jí shì bù kě shuō yì bù kě shuō yì  
无我义者即是不可说义。不可说义

zhě jí shì yīn yuán yì yīn yuán yì zhě jí shì fǎ yì  
者即是因缘义。因缘义者即是法义。

fǎ yì zhě jí shì rú yì shì gù yán jiàn yīn yuán zhě  
法义者即是如义。是故言见因缘者

jí shì jiàn fǎ jiàn fǎ zhě jí shì jiàn rú lái suǒ yán  
即是见法。见法者即是见如来。所言

jiàn zhě suī jiàn zhū fǎ ér wú suǒ jiàn wén shū shī  
见者。虽见诸法而无所见。文殊师

lì yán yǒu suǒ jiàn zhě wèi jiàn xīn jiàn guān rú lái  
利。言有所见者。谓见心见观。如来

bú jiàn xīn ruò bú jiàn xīn bú jiàn guān bǐ shì jiàn  
不见心。若不见心不见观。彼是见

shí wén shū shī lì bǐ zhū fǎ rú shì píng děng rú  
实。文殊师利。彼诸法如是平等。如

lái rú bǐ fǎ píng děng ér zhī wén shū shī lì yán pú  
来如彼法平等而知。文殊师利。言菩

tí zhě míng wéi jìng wú gòu wú diǎn wén shū shī lì  
提者。名为净无垢无点。文殊师利。

hé zhě wéi jìng hé zhě wú gòu hé zhě wú diǎn wén  
何者为净。何者无垢。何者无点。文

shū shī lì kōng míng wéi jìng wú xiàng míng wú gòu wú  
殊师利。空名为净。无相名无垢。无

yuàn míng wú diǎn wén shū shī lì wú shēng míng wéi jìng  
愿名无点。文殊师利。无生名为净。

wú xíng míng wú gòu wú qǐ míng wú diǎn wén shū shī  
无行名无垢。无起名无点。文殊师

lì zì xìng míng wéi jìng shàn gēn jìng míng wú gòu guāng  
利。自性名为净。善根净名无垢。光

míng yuán mǎn míng wú diǎn wú xì lùn míng wéi jìng lí xì  
明圆满名无点。无戏论名为净。离戏

lùn míng wú gòu jì miè yī qiè xì lùn míng wú diǎn rú  
论名无垢。寂灭一切戏论名无点。如

míng wéi jìng fǎ jiè míng wú gòu shí jì míng wú diǎn  
名为净。法界名无垢。实际名无点。

xū kōng míng wéi jìng wú ài míng wú gòu bú jiàn míng wú  
虚空名为净。无碍名无垢。不见名无

diǎn nèi qīng jìng míng wéi jìng wài bù xíng míng wú gòu  
点。内清净名为净。外不行名无垢。

nèi wài bú jiàn míng wú diǎn yīn jù míng wéi jìng fǎ jiè  
内外不见名无点。阴聚名为净。法界

zì tǐ míng wú gòu shí èr rù wú qù míng wú diǎn guò  
自体名无垢。十二入无去名无点。过

qù jìn zhì míng wéi jìng wèi lái wú shēng zhì míng wú gòu  
去尽智名为净。未来无生智名无垢。

xiàn zài zhù fǎ jiè zhì míng wú diǎn wén shū shī lì lüè  
现在住法界智名无点。文殊师利。略

yán jìng wú gòu wú diǎn rù yī píng děng fǎ zú jì zhōng  
言净无垢无点。入一平等法足迹中。

suǒ wèi jì jìng zú jì yán jì jìng zú jì zhě jí shì  
所谓寂静足迹。言寂静足迹者。即是

jì miè jì miè zhě jí yuē jìng jìng zhě jí shì shèng  
寂灭。寂灭者即曰净。净者即是圣。

wén shū shī lì rú xū kōng pú tí yì rú shì rú pú  
文殊师利。如虚空菩提亦如是。如菩

tí fǎ yì rú shì rú fǎ fǎ tǐ yì rú shì rú fǎ  
提法亦如是。如法法体亦如是。如法

tǐ zhòng shēng yì rú shì rú zhòng shēng guó dù yì rú  
体众生亦如是。如众生国土亦如

shì rú guó dù niè pán yì rú shì wén shū shī lì  
是。如国土涅槃亦如是。文殊师利。

rú lái shuō yī qiè fǎ píng děng rú niè pán yǐ bì jìng  
如来说一切法平等如涅槃。以毕竟

jiū jìng wú suǒ zhì fǎ lí zhū suǒ zhì fǎ yǐ běn lái  
究竟无所治法。离诸所治法。以本来

qīng jìng běn lái wú gòu běn lái wú diǎn wén shū shī  
清净。本来无垢。本来无点。文殊师

lì rú lái rú shì rú shí jué yī qiè fǎ guān chá yī  
利。如来如是如实觉一切法。观察一

qiè zhòngshēng xìng jí shēng qīng jìng wú gòu wú diǎn fèn  
切众生性。即生清净无垢无点。奋

xùn dà cí bēi xīn wén shū shī lì yún hé pú sà hēng  
迅大慈悲心。文殊师利。云何菩萨行

pú sà hēng wén shū shī lì ruò pú sà bù shēng xīn  
菩萨行。文殊师利。若菩萨不生心。

bù wéi zhū fǎ jìn bù wéi zhū fǎ shēng fēi bù wéi zhū  
不为诸法尽。不为诸法生。非不为诸

fǎ bù shēng jiàn zhū fǎ běn lái jìn jiàn zhū fǎ bù  
法不生。见诸法本来尽。见诸法不

jìn ér bù shēng màn xīn yán wǒ rú shì zhī ér bù huài  
尽。而不生慢心言我如是知。而不坏

zhū fǎ běn lái bù shēng wén shū shī lì pú sà rú shì  
诸法本来不生。文殊师利。菩萨如是

xíng pú sà hēng fù cì wén shū shī lì pú sà bú jiàn  
行菩萨行。复次文殊师利。菩萨不见

guò qù xīn jìn xíng pú sà hēng bú jiàn wèi lái xīn wèi  
过去心尽行菩萨行。不见未来心未



dào xíng pú sà hòng bú jiàn xiàn zài xīn yǒu xíng pú sà  
到行菩萨行。不见现在心有行菩萨

hòng ér bù zhe guò qù wèi lái xiàn zài xīn zhōng rú shì  
行。而不着过去未来现在。心中如是

xíng pú sà hòng wén shū shī lì bù shī pú sà rú lái  
行菩萨行。文殊师利。布施菩萨如来

wú èr wú chā bié rú shì xíng míng xíng pú sà hòng chí  
无二无差别。如是行名行菩萨行。持

jiè pú sà rú lái wú èr wú chā bié rú shì xíng míng  
戒菩萨如来无二无差别。如是行名

wéi xíng pú sà hòng rěn rǔ pú sà rú lái wú èr wú  
为行菩萨行。忍辱菩萨如来无二无

chā bié rú shì xíng míng xíng pú sà hòng jīng jìn pú sà  
差别。如是行名行菩萨行。精进菩萨

rú lái wú èr wú chā bié rú shì xíng míng xíng pú sà  
如来无二无差别。如是行名行菩萨

hòng chán dìng pú sà rú lái wú èr wú chā bié rú shì  
行。禅定菩萨如来无二无差别。如是

xíng míng xíng pú sà hòng bō rě pú sà rú lái wú èr  
行名行菩萨行。般若菩萨如来无二

wú chā bié rú shì xíng míng xíng pú sà hòng wén shū shī  
无差别。如是行名行菩萨行。文殊师

lì pú sà bú jiàn sè kōng bú jiàn sè bù kōng rú  
利。菩萨不见色空。不见色不空。如

shì xíng míng xíng pú sà hòng hé yǐ gù sè kōng sè  
是行名行菩萨行。何以故。色空色

xìng rú shì wén shū shī lì pú sà rú shì bù xíng shòu  
性。如是文殊师利。菩萨如是不行受  
xiǎng xíng shí bù lí shòu xiǎng xíng shí rú shì xíng míng  
想行识。不离受想行识。如是行名  
wéi xíng pú sà hēng hé yǐ gù yǐ bú jiàn xīn yì  
为行菩萨行。何以故。以不见心意  
shí wén shū shī lì wú yǒu yī fǎ ruò zhī ruò lí ruò  
识。文殊师利。无有一法若知若离若  
xiū ruò zhèng wén shū shī lì yán jìn zhě bǐ fǎ cháng  
修若证。文殊师利。言尽者。彼法常  
jìn fēi bú jìn běn lái jìn ruò fǎ běn jìn bǐ fǎ bù  
尽。非不尽本来尽。若法本尽彼法不  
kě jìn yǐ bù kě jìn shì gù shuō jìn hé yǐ gù yǐ  
可尽。以不可尽是故说尽何以故。以  
rú shí jìn gù ruò rú shí jìn bǐ fǎ bú jìn yī fǎ  
如实尽故。若如实尽彼法不尽一法。  
ruò bú jìn yī fǎ bǐ fǎ wú wéi ruò fǎ wú wéi bǐ  
若不尽一法彼法无为。若法无为。彼  
wú wéi fǎ bù shēng bú miè shì míng rú lái ruò rú lái  
无为法不生不灭。是名如来。若如来  
chū shì jí bù chū shì fǎ xìng fǎ tǐ fǎ zhù fǎ wèi  
出世及不出世。法性法体法住法位  
fǎ jiè rú shí fǎ jiè rú shí zhù fǎ zhì bù shēng bú  
法界如实。法界如实住法智不生不  
miè yī bǐ zhì gù zhī wú wéi fǎ wén shū shī lì  
灭。依彼智故知无为法。文殊师利。

ruò rù rú shì děng zhū fǎ wèi zhě zhī zhū lòu fǎ bù  
若入如是等诸法位者。知诸漏法不  
shēng bú miè wén shū shī lì yán zhū lòu jìn zhě cǐ  
生不灭。文殊师利。言诸漏尽者。此  
yī shì jiān míng zì jiǎ yán ér shuō ér bǐ zhēn rú fǎ  
依世间名字假言而说。而彼真如法  
shēn wú yǒu fǎ shēng yì wú fǎ miè ěr shí wén shū shī  
身。无有法生亦无法灭。尔时文殊师  
lì fǎ wáng zǐ pú sà mó hē sà jí cóng zuò qǐ piān  
利法王子菩萨摩诃萨。即从坐起偏  
tǎn yòu jiān yòu xī zhāo dì hé zhǎng xiàng fó jí yǐ  
袒右肩。右膝着地合掌向佛。即以  
miào jì zàn tàn rú lái ér shuō sòng yuē  
妙偈赞叹如来。而说颂曰：

wú sè wú xíng xiàng wú gēn wú zhù chù  
无色无形相，无根无住处。

bù shēng bú miè gù jìng lǐ wú suǒ guān  
不生不灭故，敬礼无所观。

bú zhù yì bú qù bù qǔ yì bù shě  
不住亦不去，不取亦不舍。

yuǎn lí liù rù gù jìng lǐ wú suǒ guān  
远离六入故，敬礼无所观。

chū guò yú sān jiè děng tóng yú xū kōng  
出过于三界，等同于虚空。

zhū yù bù rǎn gù jìng lǐ wú suǒ guān  
诸欲不染故，敬礼无所观。

yú zhū wēi yí zhōng      qù lái jí shuì wù  
于诸威仪中，去来及睡寤。

cháng zài jì jìng gù      jìng lǐ wú suǒ guān  
常在寂静故，敬礼无所观。

qù lái xī píng děng      yǐ zhù yú píng děng  
去来悉平等，以住于平等。

bú huài píng děng gù      jìng lǐ wú suǒ guān  
不坏平等故，敬礼无所观。

rù zhū wú xiàng dìng      jiàn zhū fǎ jì jìng  
入诸无相定，见诸法寂静。

cháng rù píng děng gù      jìng lǐ wú suǒ guān  
常入平等故，敬礼无所观。

zhū fó xū kōng xiàng      xū kōng yì wú xiàng  
诸佛虚空相，虚空亦无相。

lí zhū yīn guǒ gù      jìng lǐ wú suǒ guān  
离诸因果故，敬礼无所观。

xū kōng wú zhōng biān      zhū fó shēn yì rán  
虚空无中边，诸佛身亦然。

xīn tóng xū kōng gù      jìng lǐ wú suǒ guān  
心同虚空故，敬礼无所观。

fó cháng zài shì jiān      ér bù rǎn shì fǎ  
佛常在世间，而不染世法。

bù fēn bié shì jiān      jìng lǐ wú suǒ guān  
不分别世间，敬礼无所观。

zhū fǎ yóu rú huàn      ér huàn bù kě dé  
诸法犹如幻，而幻不可得。

lí zhū huàn fǎ gù jìng lǐ wú suǒ guān  
离诸幻法故，敬礼无所观。

ěr shí shì zūn gào wén shū shī lì yán shàn zāi  
尔时世尊告文殊师利言。善哉

shàn zāi wén shū shī lì kuài shuō cǐ fǎ wén shū shī  
善哉文殊师利。快说此法。文殊师

lì rú shì rú shì zhū fó rú lái bù yīng yǐ sè  
利。如是如是。诸佛如来不应以色

jiàn bù yīng yǐ fǎ jiàn bù yīng yǐ xiàng jiàn bù yīng  
见。不应以法见。不应以相见。不应

yǐ hǎo jiàn bù yīng yǐ fǎ xìng jiàn wén shū shī lì  
以好见。不应以法性见。文殊师利。

zhū fó rú lái fēi kě dú jiàn fēi kě zhòng jiàn wén shū  
诸佛如来。非可独见非可众见。文殊

shī lì zhū fó rú lái wú yǒu rén jiàn wú yǒu rén wén  
师利。诸佛如来无有人见无有人闻。

wú yǒu rén xiàn zài gòng yǎng wú yǒu rén wèi lái gòng yǎng  
无有人现在供养。无有人未来供养。

wén shū shī lì zhū fó rú lái bù shuō zhū fǎ yī bù  
文殊师利。诸佛如来不说诸法一不

shuō zhū fǎ duō wén shū shī lì zhū fó rú lái bù zhèng  
说诸法多。文殊师利。诸佛如来不证

pú tí zhū fó rú lái bù yī yī fǎ dé míng yì fēi  
菩提。诸佛如来不依一法得名。亦非

duō fǎ dé míng wén shū shī lì zhū fó rú lái bú jiàn  
多法得名。文殊师利。诸佛如来不见

zhū fǎ bù wén zhū fǎ bú niàn zhū fǎ bù zhī zhū fǎ  
诸法。不闻诸法不念诸法。不知诸法  
bù jué zhū fǎ wén shū shī lì zhū fó rú lái bù  
不觉诸法。文殊师利。诸佛如来。不  
shuō yī fǎ bú shì zhū fǎ wén shū shī lì zhū fó rú  
说一法不示诸法。文殊师利。诸佛如  
lái xiàn zài bù shuō zhū fǎ bú shì zhū fǎ wén shū shī  
来。现在不说诸法不示诸法文殊师  
lì zhū fó rú lái bù yǐn bù shí wén shū shī lì  
利。诸佛如来不饮不食。文殊师利。  
zhū fó rú lái wú yǒu fǎ zhèng wén shū shī lì zhū fó  
诸佛如来无有法证。文殊师利。诸佛  
rú lái bù duàn rǎn fǎ bú zhèng jìng fǎ wén shū shī lì  
如来不断染法不证净法。文殊师利。  
zhū fó rú lái bù jiàn zhū fǎ bù wén zhū fǎ bù xiù  
诸佛如来不见诸法不闻诸法。不嗅  
zhū fǎ bù zhī zhū fǎ hé yǐ gù yī yī qiè fǎ běn  
诸法不知诸法。何以故。以一切法本  
qīng jìng gù wén shū shī lì ruò yǒu rén yǐ sān qiān dà  
清净故。文殊师利。若有人以三千大  
qiān shì jiè wēi chén shù děng zhòng shēng lìng zhì pì zhī fó  
千世界微尘数等众生。令置辟支佛  
dì yú cǐ fǎ mén bù shēng xìn xīn ruò fù yǒu pú sà  
地。于此法门不生信心。若复有菩萨  
xìn cǐ fǎ mén cǐ pú sà gōng dé shàng duō yú qián hé  
信此法门。此菩萨功德尚多于前。何

kuàng yǒu rén yú cǐ fǎ mén ruò zì shū xiě lìng tā shū  
况有人于此法门。若自书写令他书

xiě fú duō yú bǐ wú liàng wú biān  
写。福多于彼无量无边。

wén shū shī lì ruò sān qiān dà qiān shì jiè suǒ  
文殊师利。若三千大千世界所

yǒu zhòngshēng ruò luǎnshēng ruò tāi shēng ruò shī shēng ruò  
有众生。若卵生若胎生。若湿生若

huà shēng ruò yǒu sè ruò wú sè ruò yǒu xiǎng ruò wú  
化生。若有色若无色。若有想若无

xiǎng ruò yī zú ruò èr zú ruò sān zú ruò sì zú ruò  
想。若一足若二足若三足若四足。若

duō zú ruò wú zú bǐ zhū zhòngshēng jiǎ shǐ yī shí  
多足若无足。彼诸众生。假使一时

jiē dé rén shēn fā pú tí xīn xī wéi pú sà yī yī  
皆得人身。发菩提心悉为菩萨。一一

pú sà gè yǐ yìn shí yī fu chuáng tà wò jù bìng shòu  
菩萨。各以饮食衣服床榻卧具病瘦

tāng yào zhǒngzhǒng zī shēng yī qiè lè jù fèng shī gòng  
汤药。种种资生一切乐具。奉施供

yǎng héng hé shā ā sēng zhī fó guó dù wēi chén shù děng  
养恒河沙阿僧祇佛国土。微尘数等

zhū fó rú lái jí zhū pú sà zhū shēng wén sēng rú shì  
诸佛如来。及诸菩萨诸声闻僧如是

nǎi zhì héng hé shā ā sēng zhī jié bǐ zhū rú lái pú  
乃至恒河沙阿僧祇劫。彼诸如来菩

sà shēng wén      rù niè pán hòu zào qī bǎo tǎ gāo yī yóu  
萨 声 闻 。 入 涅 槃 后 造 七 宝 塔 高 一 由  
xún zhòng bǎo lán shǔn zhōu zā wéi rào      mó ní bǎo mǎn yǐ  
旬 。 众 宝 栏 楯 周 匝 围 绕 。 摩 尼 宝 鬘 以  
wéi jiān cuò      shù bǎo zhuàng fān gài      zì zài mó ní bǎo  
为 间 错 。 竖 宝 幢 幡 盖 。 自 在 摩 尼 宝  
wáng luó wǎng mí fù qí shàng      suǒ dé gōng dé bù kě chēng  
王 罗 网 弥 覆 其 上 。 所 得 功 德 不 可 称  
jì ruò fù yǒu pú sà      yǐ bì jìng qīng jìng xīn      xìn  
计 。 若 复 有 菩 萨 。 以 毕 竟 清 净 心 。 信  
cí rú lái zhuāng yán zhì huì guāng míng rù yī qiè fó jìng  
此 如 来 庄 严 智 慧 光 明 入 一 切 佛 境  
jiè jīng      xìn cǐ fǎ mén      rù cǐ fǎ mén      bù yí cǐ  
界 经 。 信 此 法 门 。 入 此 法 门 。 不 疑 此  
fǎ mén      yú cǐ fǎ mén shēng qīng jìng xīn      nǎi zhì wéi tā  
法 门 。 于 此 法 门 生 清 净 心 。 乃 至 为 他  
yǎn shuō yī jié      cǐ pú sà suǒ dé gōng dé      shèn duō wú  
演 说 一 偈 。 此 菩 萨 所 得 功 德 。 甚 多 无  
liàng ā sēng zhī      yǐ cǐ gōng dé bǐ qián gōng dé      bǎi fēn  
量 阿 僧 祇 。 以 此 功 德 比 前 功 德 。 百 分  
bù jí yī      gē luó qiān fēn bù jí yī      bǎi qiān fēn bù  
不 及 一 。 歌 罗 千 分 不 及 一 。 百 千 分 不  
jí yī      bǎi qiān wàn fēn bù jí yī      bǎi qiān wàn yì fēn  
及 一 。 百 千 万 分 不 及 一 。 百 千 万 亿 分  
bù jí yī      shù fēn bù jí yī      nǎi zhì suàn shù pì yù  
不 及 一 。 数 分 不 及 一 。 乃 至 算 数 譬 喻



suǒ bù néng jí hé yǐ gù yǐ néng chéng jiù zhèng fó  
所不能及。何以故。以能成就证佛  
zhì gù  
智故。

wén shū shī lì ruò yǒu zài jiā pú sà yǐ yǐn  
文殊师利。若有在家菩萨。以饮  
shí yī fu chuáng tà wò jù bìng shòu tāng yào zhǒng zhǒng zī  
食衣服床榻卧具病瘦汤药。种种资  
shēng yī qiè lè jù fèng shī gòng yǎng héng hé shā děng ā  
生一切乐具。奉施供养恒河沙等阿  
sēng zhī zhū fó rú lái jí zhū pú sà zhū shēng wén sēng  
僧祇诸佛如来。及诸菩萨诸声闻僧。  
rú shì nǎi zhì héng hé shā děng ā sēng zhī jié suǒ dé  
如是乃至恒河沙等阿僧祇劫。所得  
gōng dé bù kě chēng jì ruò fù yǒu chū jiā pú sà chí  
功德不可称计。若复有出家菩萨。持  
jiè xīn qīng jìng nǎi zhì shī yǔ yī chù shēng zhòng shēng  
戒心清净。乃至施与一畜生众生。  
nǎi zhì yī kǒu yǐn shí suǒ dé gōng dé shèn duō wú liàng  
乃至一口饮食。所得功德甚多无量  
ā sēng zhī yǐ cǐ gōng dé bǐ qián gōng dé bǎi fēn bù  
阿僧祇。以此功德比前功德。百分不  
jí yī gē luó qiān fēn bù jí yī bǎi qiān wàn fēn bù  
及一。歌罗千分不及一。百千万分不  
jí yī bǎi qiān wàn yì fēn bù jí yī gē luó shǎo fēn  
及一。百千万亿分不及一。歌罗少分

bù jí yī nǎi zhì suàn shù pì yù suǒ bù néng jí  
不及一。乃至算数譬喻所不能及。

wén shū shī lì jiǎ shǐ sān qiān dà qiān shì jiè  
文殊师利假使三千大千世界。

wēi chén shù děng chū jiā pú sà chí jiè xīn qīng jìng yī  
微尘数等出家菩萨。持戒心清净。一

yī pú sà gè yǐ yǐn shí yī fu chuáng tà wò jù bìng  
一菩萨各以饮食衣服床榻卧具病

shòu tāng yào zhǒngzhǒng zī shēng yī qiè lè jù fèng shī  
瘦汤药。种种资生一切乐具。奉施

gòng yǎng shí fāng shì jiè héng hé shā děng ā sēng zhī zhū  
供养十方世界恒河沙等。阿僧祇诸

fó rú lái jí zhū pú sà zhū shēng wén sēng rú shì nǎi  
佛如来。及诸菩萨诸声闻僧。如是乃

zhì héng hé shā děng ā sēng zhī jié suǒ dé gōng dé bù  
至恒河沙等阿僧祇劫。所得功德不

kě chēng jì ruò fù yǒu pú sà chí jiè xīn qīng jìng  
可称计。若复有菩萨。持戒心清净。

ruò zài jiā ruò chū jiā wén cǐ fǎ mén shēng xìn bù yí  
若在家若出家。闻此法门生信不疑。

ruò zì shū xiě jiāo tā shū xiě suǒ dé gōng dé shèn duō  
若自书写教他书写。所得功德甚多

wú liàng ā sēng zhī yǐ cǐ gōng dé bǐ qián pú sà tán  
无量阿僧祇。以此功德比前菩萨檀

shī gōng dé bǎi fēn bù jí yī gē luó qiān fēn bù jí  
施功德。百分不及一。歌罗千分不及

yī bǎi qiān wàn fēn bù jí yī shù fēn bù jí yī  
一。百千万分不及一。数分不及一。

nǎi zhì suàn shù pì yù suǒ bù néng jí  
乃至算数譬喻所不能及。

wén shū shī lì ruò yǒu pú sà mó hē sà yǐ  
文殊师利。若有菩萨摩诃萨。以

mǎn sān qiān dà qiān shì jiè qī bǎo fèng shī gòng yǎng zhū  
满三千大千世界七宝。奉施供养诸

fó rú lái rú shì nǎi zhì sān qiān dà qiān shì jiè wēi  
佛如来。如是乃至三千大千世界微

chén shù jié suǒ dé gōng dé bù kě chēng jì ruò fù yǒu  
尘数劫。所得功德不可称计。若复有

pú sà wéi yú pú sà yú cǐ fǎ mén zhōng nǎi zhì shuō  
菩萨为余菩萨。于此法门中。乃至说

yī sì jù jì suǒ dé gōng dé shèn duō wú liàng ā sēng  
一四句偈。所得功德甚多无量阿僧

zhī yǐ cǐ gōng dé bǐ qián gōng dé bǎi fēn bù jí yī  
祇。以此功德比前功德百分不及一。

gē luó qiān fēn bù jí yī bǎi qiān wàn fēn bù jí yī  
歌罗千分不及一。百千万分不及一。

bǎi qiān wàn yì fēn bù jí yī shù fēn bù jí yī gē  
百千万亿分不及一。数分不及一。歌

luó shǎo fēn bù jí yī suàn shù fēn bù jí yī nǎi zhì  
罗少分不及一。算数分不及一。乃至

suàn shù pì yù suǒ bù néng jí  
算数譬喻所不能及。

wén shū shī lì      zhì mǎn sān qiān dà qiān shì jiè  
文殊师利。置满三千大千世界

qī bǎo      yú sān qiān dà qiān shì jiè wēi chén shù jié      yǐ  
七宝。于三千大千世界微尘数劫。以

yòng bù shī suǒ dé gōng dé      wén shū shī lì      ruò fù yǒu  
用布施所得功德。文殊师利。若复有

héng hé shā děng zhū pú sà      yī yī pú sà héng hé shā  
恒河沙等诸菩萨。一一菩萨恒河沙

děng ā sēng zhī fó guó dù      yán fú tán jīn yǐ wéi shì  
等阿僧祇佛国土。阎浮檀金以为世

jiè      yī qiè zhū shù tiān yī chán guǒ      jí yī qiè guāng míng  
界。一切诸树天衣缠裹。集一切光明

wáng mó ní bǎo luó wǎng yǐ fù qí shàng      zì zài wáng mó  
王摩尼宝罗网以覆其上。自在王摩

ní bǎo yǐ wéi lóu gé      diàn guāng míng mó ní bǎo yǐ wéi  
尼宝以为楼阁。电光明摩尼宝以为

lán shǔn      rú yì bǎo zhū mǎn bǐ shì jiè      shù lì yī qiè  
栏楯。如意宝珠满彼世界。竖立一切

zhū bǎo zhuàng fān gài      yú rì rì zhōng fèng shī gòng yǎng héng  
诸宝幢幡盖。于日日中奉施供养恒

hé shā děng ā sēng zhī zhū fó rú lái      rú shì bù shī  
河沙等阿僧祇诸佛如来。如是布施

nǎi zhì héng hé shā děng ā sēng zhī jié      suǒ dé gōng dé  
乃至恒河沙等阿僧祇劫。所得功德

bù kě chēng jì      ruò fù yǒu pú sà      xìn cǐ fǎ mén  
不可称计。若复有菩萨。信此法门。

wéi yú pú sà yú cǐ fǎ mén zhōng nǎi zhì shuō yī sì jù  
为余菩萨于此法门中乃至说一四句

jì suǒ dé gōng dé shèn duō wú liàng ā sēng zhī yǐ cǐ  
偈。所得功德甚多无量阿僧祇。以此

gōng dé bǐ qián gōng dé bǎi fēn bù jí yī gē luó qiān  
功德比前功德百分不及一。歌罗千

fēn bù jí yī bǎi qiān wàn fēn bù jí yī bǎi qiān wàn  
分不及一。百千万分不及一。百千万

yì fēn bù jí yī shù fēn bù jí yī gē luó shǎo fēn  
亿分不及一。数分不及一。歌罗少分

bù jí yī sēng qī yē fēn bù jí yī shù fēn bù jí  
不及一。僧企耶分不及一。数分不及

yī yōu bō ní shā tuó fēn bù jí yī nǎi zhì suàn shù  
一。忧波尼沙陀分不及一。乃至算数

pì yù suǒ bù néng jí  
譬喻所不能及。

wén shū shī lì jiǎ shǐ sān jiè zhōng suǒ yǒu zhòng  
文殊师利。假使三界中所有众

shēng bǐ zhū zhòngshēng yú dì yù chù shēng è guǐ zhōng  
生。彼诸众生。于地狱畜生饿鬼中。

ruò yǒu zài jiā pú sà bá chū ěr xǔ dì yù chù shēng è  
若有在家菩萨拔出尔许地狱畜生饿

guǐ zhòngshēng zhì pì zhī fó dì suǒ dé gōng dé bù kě  
鬼众生置辟支佛地。所得功德不可

chēng jì ruò fù yǒu chū jiā pú sà nǎi zhì shī yǔ chù  
称计。若复有出家菩萨乃至施与畜

shēng yī kǒu yǐn shí suǒ dé gōng dé shèng qián gōng dé  
生一口饮食。所得功德胜前功德。

wú liàng wú biān ā sēng zhī  
无量无边阿僧祇。

wén shū shī lì ruò fù yǒu shí qiān guó dù bù  
文殊师利。若复有十千国土。不

kě shù yì nuó yú tuō bǎi qiān wàn yì nuó yú tuō wēi  
可数亿那由他。百千万亿那由他。微

chén shù děng chū jiā pú sà yī yī pú sà shí fāng shì  
尘数等出家菩萨。一一菩萨十方世

jiè yú yī yī fāng jiàn shí yì bù kě shuō bǎi qiān wàn  
界于一一方。见十亿不可说百千万

yì nuó yú tuō wēi chén shù děng zhū fó rú lái yī yī  
亿那由他。微尘数等诸佛如来。一一

rú lái jí zhū pú sà zhū shēng wén sēng yǐ yǐn shí yī  
如来及诸菩萨诸声闻僧。以饮食衣

fu wò jù chuáng tà bìng shòu tāng yào zhǒng zhǒng zī shēng yī  
服卧具床榻病瘦汤药。种种资生一

qiè lè jù mǎn qiān yì nuó yú tuō bǎi qiān wàn yì nuó  
切乐具。满千亿万那由他。百千万亿那

yú tuō bù kě shuō wēi chén shì jiè zì zài wáng mó ní  
由他。不可说微尘世界。自在王摩尼

zhū yú yī yī rì zhōng shī yī yī rú lái bìng zhū pú  
珠于一一日中。施一一如来并诸菩

sà jí shēng wén sēng rú shì nǎi zhì qiān yì nuó yú tuō  
萨及声闻僧。如是乃至千亿万那由他。

bǎi qiān wàn yì nuó yú tuō fó guó dù wēi chén shù bù  
百千万亿那由他。佛国土微尘数不  
kě shuō jié suǒ dé gōng dé bù kě chēng jì ruò fù yǒu  
可说劫。所得功德不可称计。若复有  
pú sà xìn cǐ fǎ mén nǎi zhì shī yǔ yī chù shēng  
菩萨。信此法门。乃至施与一畜生  
zhòngshēng nǎi zhì yī kǒu yǐn shí suǒ dé gōng dé shèn  
众生。乃至一口饮食。所得功德甚  
duō wú liàng ā sēng zhī yǐ cǐ gōng dé bǐ qián gōng dé  
多无量阿僧祇。以此功德比前功德  
bǎi fēn bù jí yī gē luó qiān fēn bù jí yī bǎi qiān  
百分不及一。歌罗千分不及一。百千  
fēn bù jí yī bǎi qiān wàn fēn bù jí yī bǎi qiān wàn  
分不及一。百千万分不及一。百千万  
yì fēn bù jí yī sēng qī yē fēn bù jí yī gē luó  
亿分不及一。僧企耶分不及一。歌罗  
shǎo fēn bù jí yī shù fēn bù jí yī nǎi zhì suàn shù  
少分不及一。数分不及一。乃至算数  
pì yù suǒ bù néng jí hé yǐ gù yǐ néng xìn cǐ fǎ  
譬喻所不能及。何以故。以能信此法  
mén bú tuì zhuǎn pú sà yìn gù  
门不退转菩萨印故。

wén shū shī lì ruò yǒu pú sà jiào huà shí fāng  
文殊师利。若有菩萨教化十方  
yī qiè shì jiè suǒ yǒu zhòngshēng zhì xìn xíng zhōng ruò fù  
一切世界所有众生置信行中。若复

yǒu pú sà huà yī zhòngshēng zhì yì xíngzhōng suǒ dé gōng  
有菩萨化一众生置义行中。所得功

dé shèngqián gōng dé wú liàng wú biān ruò fù yǒu pú sà  
德胜前功德无量无边。若复有菩萨

jiào huà shí fāng yī qiè shì jiè suǒ yǒu zhòngshēng zhì yì  
教化十方一切世界所有众生置义

xíngzhōng ruò fù yǒu pú sà huà yī zhòngshēng zhì fǎ xíng  
行中。若复有菩萨化一众生置法行

zhōng suǒ dé gōng dé shèngqián gōng dé wú liàng wú biān  
中。所得功德胜前功德无量无边。

wén shū shī lì ruò fù yǒu pú sà jiào huà shí  
文殊师利。若复有菩萨教化十

fāng yī qiè shì jiè suǒ yǒu zhòngshēng zhì fǎ xíngzhōng ruò  
方一切世界所有众生置法行中。若

fù yǒu yú pú sà huà yī zhòngshēng zhì bā rén zhōng suǒ  
复有余菩萨化一众生置八人中。所

dé gōng dé shèngqián gōng dé wú liàng ā sēng zhī  
得功德胜前功德无量阿僧祇。

wén shū shī lì ruò fù yǒu pú sà jiào huà shí  
文殊师利。若复有菩萨教化十

fāng yī qiè shì jiè suǒ yǒu zhòngshēng zhì bā rén zhōng ruò  
方一切世界所有众生置八人中。若

fù yǒu pú sà huà yī zhòngshēng lìng dé xū tuó huán guǒ  
复有菩萨化一众生令得须陀洹果。

suǒ dé gōng dé shèngqián gōng dé wú liàng ā sēng zhī  
所得功德胜前功德无量阿僧祇。



wén shū shī lì ruò fù yǒu pú sà jiào huà shí  
文殊师利。若复有菩萨教化十

fāng yī qiè shì jiè suǒ yǒu zhòngshēng  
方一切世界所有众生。

lìng dé xū tuó huán guǒ ruò fù yǒu pú sà huà yī zhòng  
令得须陀洹果。若复有菩萨化一众

shēng lìng dé sī tuó hán guǒ suǒ dé gōng dé shèng qián gōng  
生令得斯陀含果所得功德胜前功

dé wú liàng ā sēng zhī  
德无量阿僧祇。

wén shū shī lì ruò fù yǒu pú sà jiào huà shí  
文殊师利。若复有菩萨教化十

fāng yī qiè shì jiè suǒ yǒu zhòngshēng lìng dé sī tuó hán  
方一切世界所有众生令得斯陀含

guǒ ruò fù yǒu pú sà huà yī zhòngshēng lìng dé ā nuó  
果。若复有菩萨化一众生令得阿那

hán guǒ suǒ dé gōng dé shèng qián gōng dé wú liàng ā sēng  
含果。所得功德胜前功德无量阿僧

zhī  
祇。

wén shū shī lì ruò fù yǒu pú sà jiào huà shí  
文殊师利。若复有菩萨教化十

fāng yī qiè shì jiè suǒ yǒu zhòngshēng lìng dé ā nuó hán  
方一切世界所有众生令得阿那含

guǒ ruò fù yǒu pú sà huà yī zhòngshēng lìng dé ā luó  
果。若复有菩萨化一众生令得阿罗

hàn guǒ suǒ dé gōng dé shèngqián gōng dé nǎi zhì wú liàng  
汉果。所得功德胜前功德乃至无量

ā sēng zhī  
阿僧祇。

wén shū shī lì ruò fù yǒu pú sà jiào huà shí  
文殊师利。若复有菩萨教化十

fāng yī qiè shì jiè suǒ yǒu zhòng shēng lìng dé ā luó hàn  
方一切世界所有众生令得阿罗汉

guǒ ruò fù yǒu pú sà huà yī zhòng shēng lìng dé pì zhī  
果。若复有菩萨化一众生令得辟支

fó dào suǒ dé gōng dé shèngqián gōng dé nǎi zhì wú liàng  
佛道。所得功德胜前功德乃至无量

ā sēng zhī  
阿僧祇。

wén shū shī lì ruò fù yǒu pú sà jiào huà shí  
文殊师利。若复有菩萨教化十

fāng yī qiè shì jiè suǒ yǒu zhòng shēng lìng dé pì zhī fó  
方一切世界所有众生令得辟支佛

dào ruò fù yǒu pú sà huà yī zhòng shēng lìng fā pú tí  
道。若复有菩萨化一众生令发菩提

xīn suǒ dé gōng dé nǎi zhì wú liàng wú biān ā sēng zhī  
心。所得功德乃至无量无边阿僧祇。

wén shū shī lì ruò fù yǒu pú sà jiào huà shí  
文殊师利。若复有菩萨教化十

fāng yī qiè shì jiè suǒ yǒu zhòng shēng lìng fā pú tí xīn  
方一切世界所有众生令发菩提心。

ruò fù yǒu pú sà huà yī zhòngshēng líng dé bú tuì dì  
若复有菩萨化一众生令得不退地。

suǒ dé gōng dé shèng qián gōng dé nǎi zhì wú liàng ā sēng  
所得功德胜前功德乃至无量阿僧

zhī  
祇。

wén shū shī lì ruò fù yǒu pú sà jiào huà shí  
文殊师利。若复有菩萨教化十

fāng yī qiè shì jiè suǒ yǒu zhòngshēng líng dé bú tuì zhuǎn  
方一切世界所有众生令得不退转

dì ruò fù yǒu pú sà xìn cǐ fǎ mén ruò zì shū xiě  
地。若复有菩萨信此法门。若自书写

jiāo tā shū xiě guǎng wéi rén shuō suǒ dé gōng dé shèng qián  
教他书写广为人说。所得功德胜前

gōng dé nǎi zhì wú liàng ā sēng zhī  
功德乃至无量阿僧祇。

rú shì nǎi zhì bǎi qiān wàn yì nuó yú tuō fēn bù  
如是乃至百千万亿那由他分不

jí qí yī ěr shí shì zūn ér shuō jì yán  
及其一。尔时世尊而说偈言：

pú sà néng zhù chí shí yì fó miào fǎ  
菩萨能住持，十亿佛妙法。

ruò rén wén cǐ jīng gōng dé shèng yú bǐ  
若人闻此经，功德胜于彼。

wéi lǐ zhū fó zú shén tōng yóu shí fāng  
为礼诸佛足，神通游十方。

yǐ huá xiāng tú xiāng      gòng yǎng shí yì fó  
以华香涂香，      供养十亿佛。

ruò yǒu wén cǐ jīng      wéi rén xū yú shuō  
若有闻此经，      为人须臾说。

gōng dé shèng yú bǐ      qí shù wú yǒu liàng  
功德胜于彼，      其数无有量。

ruò wén fó fǎ shēn      wéi dì èr rén shuō  
若闻佛法身，      为第二人说。

dùn wén shēng lì zhì      sù zhèng wú shàng dào  
钝闻生利智，      速证无上道。

wéi fó tiān rén zhōng      zào lì zhū miào tǎ  
为佛天人中，      造立诸妙塔。

mǎn zú wú liàng yì      shàng zhì yú yǒu dǐng  
满足无量亿，      上至于有顶。

zhōu zā biàn shí fāng      tǎ zhōng shù zhuàng fān  
周匝遍十方，      塔中竖幢幡。

jīn líng qī bǎo gài      rú shì gòng yǎng fó  
金铃七宝盖，      如是供养佛。

pú sà wén shì jīng      ruò néng zì shū xiě  
菩萨闻是经，      若能自书写。

ruò jiāo tā shū xiě      qí fú shèng yú bǐ  
若教他书写，      其福胜于彼。

ruò rén chí cǐ jīng      yuǎn lí yú qiǎn dù  
若人持此经，      远离于悭妒。

bǐ gōng dé wú liàng      sù chéng dà pú tí  
彼功德无量，      速成大菩提。

cǐ jīng xiǎn fǎ shēn      rú kōng xiàn zhòng xiàng  
此经显法身，如空现众像。

wú liàng zhū fó shuō      shì gù yīng hù chí  
无量诸佛说，是故应护持。

fó shuō cǐ jīng yǐ      wén shū shī lì fǎ wáng zǐ  
佛说此经已。文殊师利法王子。

jí wú liàng ā sēng zhǐ bù kě shuō bù kě shuō zhū pú sà  
及无量阿僧祇不可说不可说诸菩萨

mó hē sà      jí zhū shēng wén zhòng      yī qiè shì jiān tiān  
摩诃萨。及诸声闻众。一切世间天

rén ā xiū luó děng      wén fó suǒ shuō      huān xǐ fèng xíng  
人阿修罗等。闻佛所说。欢喜奉行。

yīn shì  
音释

kuài      kǔ kuì qiē dù pú yě      dié      tú jié  
塊（苦潰切土堞也）。迭（徒结

qiē gèng hù yě      fèn xùn      fèn fāng wèn qiē xùn xī jìn  
切更互也）。奮迅（奮方问切迅息晋

qiē      wù      wǔ gù qiē mèi jué yě      shù      chén yǔ  
切）。寤（五故切寐觉也）。竖（臣庾

qiē lì yě      dùn      tú kùn qiē bú lì yě  
切立也）。鈍（徒困切不利也）。